

ELO= ELECTRONISCHE LEEROMGEVING

3ELOINHOUDSOPGAVE <van 3eloverzamel + 3basisextra> (Volgorde van bestanden Frans 3 HAVO-VWO in ELO) 2006-2007

verplicht uit te printen bestanden: 10 hoofdstukken: VETGEDRUKT EN ONDERSTREEPT

rest= naar wens te gebruiken

- 1) 1UITSpraak (= HERHALING UITSpraakREGELS VOOR VASTE LETTERCOMBINATIES)
 - 2) 2HULPWW (= HERHALING HULPWERKWOORDEN TWEEDE KLAS : "FLES"-GROEP EN DE ANDERE GROEP) (1)**
 - 3) 3AANTEKENINGEN (= 25 ONDERWERPEN UIT DE GRAMMATICA + OEFENZINNEN) (2)**
 - 4) 3AANTEKENINGEN (= AANTEKENINGEN OVER DE GRAMMATICA (KLEIN): 10 ONDERWERPEN + OEFENZINNEN)
 - 5) 3BROOD (= HERHALING VAN ALLE MOGELIJKE WOORDJES DIE HOREN BIJ EEN WOORDENBOEKWOORD)
 - 6) 3ETRE (= WELKE WERKWOORDEN WORDEN VERVOEGD MET "ÊTRE" ?) (3)**
 - 28) 3WWSHEMA'S (= WW VERVOEGD MET AVOIR, WW. VERVOEGD MET ÊTRE (2X)) (9)**
-
- 7) 3ETREAVOIR (= ALLE TIJDEN EN VORMEN VAN "ZIJN" EN "HEBBEN")
 - 8) 3LEESVRAGEN (= ALGEMENE VRAGEN BIJ EEN GELEZEN BOEK)
 - 9) 3OVT+ALS (= WANNEER GEBRUIK IK DE IMPARFAIT EN WAT ZIJN DE GEBRUIKSGEVALLEN VAN "SI") (4)**
 - 10) 3PERSVNW+WW (= KORT OVERZICHT VAN DE PERS. VOORNAAMW. EN DE WERKWOORDEN) (5)**
 - 11) 3PERSVNWLANG (= DE VORMEN EN HET GEBRUIK VAN DE PERSOONLIJKE VOORNAAMWOORDEN)
 - 12) 3SCHARNIERWOORDEN (= SCHARNIERWOORDEN: VOEGWOORDEN EN UITDRUKKINGEN)
 - 13) 3SCHRIJVENPRATEN (= SPREEK- EN SCHRIJFONDERWERPEN) (te printen door docent)**
 - 14) 3SITES+PRESSE (= SITES VOOR KRANTEN EN SCHOOL + LIJST ZOEKMACHINES) (6)**
 - 15) 3SLEUTELZINNENSPREKEN (= NUTTIGE ZINNEN BIJ HET SPREKEN MET FRANSTALIGEN)
 - 16) 3SUBJONCTIFEZELSBRUG (= RAAR VERHAALTJE OVER FEIJENOORD/ AJAX VOOR DE REGELS)
 - 17) 3SUBJONCTIFKORT (= GEBRUIK SUBJONCTIF IN 10 REGELS) ((om in je schrift te plakken)
 - 18) 3SUBJONCTIFLANG (= GEBRUIK SUBJONCTIF IN 20 REGELS) (7)**
 - 19) 3VERSLAG10PUNTEN (= HOE SCHRIJF IK EEN GOED VERSLAG OVER EEN GELEZEN BOEK)
 - 20) 3VNWCOMMENTAAR (= OEFENING ALLE TYPEN VOORNAAMWOORDEN: UITLEG VAN CORRECTIE)
 - 21) 3VNWCORRECTIE (= OEFENING ALLE TYPEN VOORNAAMWOORDEN : CORRECTIE)
 - 22) 3VNW OEFENING (= OEFENING ALLE TYPEN VOORNAAMWOORDEN)
 - 23) 3WW101 (= 101 VEELGEBRUIKTE <ONREGELMATIGE> WW) (om in je schrift te plakken)**
 - 24) 3WWETRE (= HET SCHEMA VAN DE TIJDEN VAN WW VERVOEGD MET "ÊTRE") (8)**
 - 25) 3WWETRE (= Het volledige schema van de tijden van werkwoorden)
 - 26) 3WWHERHALING (= Een kort overzicht van de typen werkwoorden en de meest gebruikte tijden)
 - 27) 3WWSHEMA (= Het volledige schema van de tijden van een werkwoord vervoegd met "avoir")
 - 29) 3Y+EN + QUI + QUE (= WANNEER "Y"? WANNEER "EN" ? WANNEER "QUI" ? WANNEER "QUE" ?) (9)**
 - 30) 3Y+EN + QUI + QUE (= Wanneer vervangen door "y"? Wanneer door "en" ? Wanneer "qui" ? Wanneer "que" ?)
 - 31) 3ZICHWASSEN (= Het volledige schema van een werkwoord met "se" <= zich/ elkaar>)
 - 33) 3ZINNEN180 (= 180 ZINNEN N-F OVER WW. EN VNW.)
 - 34) 3ZINNEN180CORRECTIE (= 180 ZINNEN N-F OVER WW. EN VNW.) (te printen door docent)
 - 35) 3ZOVEELWW (= ONREGELMATIGE WW. 10 TIJDEN KENNEN + PS HERKENNEN) (10)**

ZELF NOG VERDER OEFENEN ?

- A) Als je vermoedt vrijwel niets meer te weten van de stof van de eerste en tweede klas, vraag dan om vocabulairelijsten van klas 1 en klas 2 en om oefeningen uit het HULPBOEKJE bij Mauger.
- B) Als je vermoedt een aantal zaken van de stof van de eerste en tweede klas niet meer te weten, vraag dan eventueel om vocabulairelijsten van klas 1 en klas 2 en om "TERUGLEERoefeningen uit ALLONS-Y TOUS 1, 2 en 3.
- C) Als je <binnenkort> vermoedt een aantal zaken van de stof van de derde klas niet meer te weten, vraag dan eventueel om vocabulairelijsten van klas 1 en klas 2 maar vooral om oefeningen uit het OEFENBLOK van OMNIBUS 3.

EXTRA UITLEG/ EXTRA OEFENEN

Op maandag 8.15 uur (zonder een afspraak te maken) of donderdag 8.15 uur (zonder een afspraak te maken) en eventueel op donderdag na 12.10 uur <of soms na 11.20 uur>, kan je om extra uitleg komen vragen, als ik er ben. Je kunt meer oefenmateriaal krijgen bij je docent. Er bestaan bij voorbeeld nog andere reeksen oefenzinnen voornaamwoorden (= vnw) en werkwoorden (= ww) dan "3ZINNEN80". Na inlevering van de zinnen, worden ze, met onderstrepingen, gecorrigeerd.

=====

=====

1) 1UITSPRAAK (= HERHALING uitspraakregels voor vaste lettercombinaties; nog in te vullen) (1)

1

1UITSPRAAK

UITSPRAAK VAN HET FRANS

- Verbinden: il est/ est-il ? ils ont <z> ils appellent <z>
- Nooit verbinden: het woordje "et" (=en)
- Neusklanken: un bon vin blanc (=een goede witte wijn)

"oi" >> <whâ> // "ou" >> <oe> // "(e)au" >> <o:>

- Eindletter(s): vaak niet uitspreken : voorbeelden: een "e" of een "s" of een "es" of een "t" of een "ts" in: **l'école**; **les vins**; **la rose**; **les villes**; **les garçons**; **le mot**; **les sports** . (VERGELIJK: le port = de haven ("t" niet uitspreken) la porte= de deur (wel "t" uitspreken want er komt nog een "e" !)
- Letter "h" nooit uitspreken (hoewel er twee soorten "h" zijn)
- De klank "ih" van het Nederlandse "kip" en "zit" bestaat niet

"c" voor a, o, u uitspreken als <k> café; copain; cube

"c" voor e, i uitspreken als <s> centime; cidre

"ç" voor a, o, u uitspreken als <s> ça; garçon; reçu

"g" voor a, o, u uitspreken als <G> gare; gobelet; guerre

"g" voor e, i uitspreken als <zj> genou; Girondins

Een geschreven "e" (zonder accent erop) is geen "é", geen "è" en geen "ê" maar een <uh> !! (Vergelijk: "regarder" en "répondre")

Een geschreven "s" tussen twee klinkers is een soort <z>: la maison

UITSPRAAK-ALFABET FRANS

() =<IE>	il, vie, lyre
() =<EE>	blé, jouer, vous jouez
() =<EH>	lait, jouet, merci, père
() =<AH>	plat, patte
() =<AA>	bas, pâte
() =<OH>	port, donner
() =<OO>	mot, dôme, eau, gauche
() =<OE>	genou, roue
() =<U>	rue, vêtu
() =<EUh>	peu, deux, chanteuse

() =<EU.>	peur, meuble		
() =<Uh>	le, de, premier		
() =<J>	yeux, fille, pied		
() =<.wh>	oui, (nouer), (Louis)		
() =<whi.>	huile, lui		
() =<k>	cou, qui, sac, képi, car, accumuler		
() =<"G">	gare, guerre, gonfler, Argus		
() =<s>	sale, celui, ça, dessous, merci, tasse, nation, penser		
() =<chj>	chat, tache		
() =<"Z">	zéro, maison, rose		
() =<zj>	je, gilet, mangeons		
() =<nj.>	agneau, vigne	() = <n.gh>	camping; parking

=====

=====

2) 2HULPWW (= HERHALING HULPWERKWOORDEN TWEDE KLAS : "FLES"-GROEP EN DE ANDERE GROEP) (2)

2

HULPWERKWOORDEN- 2^E KLAS ('fle s' wel als 1^e werkwoord)

((1. avoir = hebben j'ai eu	j'ai nous avons	tu as vous avez	il a ils ont))
((2. être = zijn/ <worden> j'ai été= ik ben geweest <j'ai été vu= ik ben gezien geworden>))	je suis nous sommes	tu es vous êtes	il est ils sont
3. faire = doen/ maken/ laten j'ai fait	je fais nous faisons	tu fais vous faites	il fait ils font
(N.B. je le <u>fais</u> réparer= ik <u>laat</u> het repareren ("faire" is actief : ervoor zorgen)			
4. laisser = laten j'ai laissé	je laisse nous laissons	tu laisses vous laissez	il laisse ils laissent
(N.B. je le <u>laisse</u> tomber= ik <u>laat</u> het vallen) ("laisser" is passief: het gebeurt per ongeluk)			
5. envoyer = sturen/ zenden j'ai envoyé	j'envoie nous envoyons	tu envoies vous envoyez	il envoie ils envoient
(N.B. je l' <u>envoie</u> chercher= ik laat hem/ haar/ het halen)			
6. voir = zien j'ai vu	je vois nous voyons	tu vois vous voyez	il voit ils voient
7. regarder = kijken bekijken/ aankijken j'ai regardé	je regarde nous regardons	tu regardes vous regardez	il regarde ils regardent

8. **entendre** = horen
 j'ai entendu
 entendent

j'entends
 nous entendons

tu entends
 vous entendez

il entend
 ils

9. **écouter** = luisteren
 beluisteren/ luisteren naar
 j'ai écouté

j'écoute
 nous écoutons

tu écoutes
 vous écoutez

il écoute
 ils écoutent

10. **sentir** = voelen/ ruiken
 j'ai senti

je sens
 nous sentons

tu sens
 vous sentez

il sent
 ils sentent

(REGEL 1 : BIJ ÉÉN WERKWOORD IN DE ZIN (ook wanneer vervoegd met « être » of « avoir ») staan de voornaamwoorden van de 3^e en de 4^e naamval +se + y +en ((3 meewerkend voorwerp = me, te, lui/ lui, nous, vous, leur), (4 lijdend voorwerp = me, te, le/la, nous,vous, les)) + se (= zich) + y (=er) + en (= ervan/ erover))) VOOR dat ene werkwoord (en dus onmiddellijk na het onderwerp) : JE TE LE DIS >> JE TE L'AI DIT)

REGEL 2 : BIJ TWEE (of meer) WERKWOORDEN IN DE ZIN en als het eerste van de twee FAIRE/ LAISSER/ ENVOYER of 'ZINTUIGWERKWOORD' (zie werkwoorden 1 t/m 10) is, staan de voornaamwoorden 3 + 4+ se+ y + en <ook> VOOR het eerste werkwoord (dus, vóór « faire/ laisser/envoyer of 'zintuigwerkwoord' »), volgens het schema van de "pijl".

Voornaamwoorden 3+ 4 komen ook VOOR de bovenstaande werkwoorden 1 t/m 10, wanneer deze werkwoorden in een voltooide tijd staan (= met "avoir" of "être"; deze tellen niet als extra werkwoord). ((Pas verder op de uitzondering van de Gebiedende Wijs Bevestigend))

DUS : JE LES VOIS ARRIVER en niet * je vois les arriver
 ELLE LES Y ENTEND CHANTER en niet * elle entend les y chanter

EN : JE LES AI VUS ARRIVER en niet *j'ai vu les arriver
 ELLE LES Y A ENTENDU(E)(S) CHANTER en niet *elle a entendu les y chanter

HULPWERKWOORDEN- 2^E KLAS ('fle s' niet als 1^e werkwoord)

A. **pouvoir** = mogen/ kunnen
 j'ai pu

je peux
 nous pouvons

tu peux
 vous pouvez

il peut
 ils peuvent

B. **savoir** = weten/ kunnen/
 <kennen <<van les>>
 j'ai su

je sais
 nous savons

tu sais
 vous savez

il sait
 ils savent

C. **devoir** = moeten
 <schuldig zijn>
 j'ai dû

je dois
 nous devons

tu dois
 vous devez

il doit
 ils doivent

D. **vouloir** = willen
 j'ai voulu

je veux
 nous voulons

tu veux
 vous voulez

il veut
 ils veulent

E. **aller** = gaan
 (zullen zo)
 je suis allé<e>

je vais
 nous allons

tu vas
 vous allez

il va
 ils vont

(N.B. je vais aller à la poste= ik zal zo naar de post gaan (>> **Futur Proche**))

F. **venir** = komen
 je suis venu<e>

je viens
 nous venons

tu viens
 vous venez

il vient
 ils viennent

(N.B. venir de + infinitif = hebben/ zijn zojuist/ net: (>> **Passé Récent**))
 je viens de lire cet article= ik heb net dit artikel gelezen

je viens de le lire= ik heb het net gelezen)

G. oser = durven j'ose tu oses il ose
j'ai osé nous osons vous osez ils osent

jij durft te komen= tu oses venir (« te » komt niet terug in het Frans)

ETC.

REGEL : BIJ TWEE (of meer) WERKWOORDEN in de zin waarvan het eerste werkwoord NIET « faire, laisser, envoyer of 'zintuigwerkwoord' » is, komen de voornaamwoorden van de 3^e en 4^e naamval + "se" + "y" + "en" A C H T E R het eerste werkwoord. Zie de voorbeelden hieronder ! ! ! Dat is ook het geval wanneer de werkwoorden A t/m G in een voltooide tijd staan (= met "avoir" of "être" vervoegd; "avoir" en "avoir" en "être" tellen niet als extra werkwoord).

DUS :

TU VEUX LUI PARLER
NOUS POUVONS LE LEUR DIRE

en niet *tu lui veux parler
en niet *nous le leur pouvons dire

EN :

TU **AS** VOULU LUI PARLER
NOUS **AVONS** PU LE LEUR DIRE

en niet *tu lui as voulu parler
en niet *nous le leur avons pu dire

3

3AANTEKENINGEN25

AANTEKENINGEN (3H/V): 25 oude en nieuwe onderwerpen

1. ZINNEN VRAGEND MAKEN (: A+B *altijd* mogelijk; pas op bij C)

A. Intonatie <toon omhoog gaand + "?">

Tu m'accompagnes >>>
Notre équipe a gagné

Tu m'accompagnes ?
Notre équipe a gagné ?

B. (Eerst: Vragend<e> woord<en>) (dan:) est-ce que + rest van de zin

(*Tu m'accompagnes >>>)

Est-ce que tu m'accompagnes ?

(*Quand + Tu m'accompagnes)

Quand est-ce que tu m'accompagnes ?

(*Pourquoi + Tu ne viens pas avec moi

Pourquoi est-ce que tu ne viens pas avec moi ?)

SPREEKTAAL/ STRAATTAAL :

Pourquoi tu ne viens pas avec moi ?

C1. Bij persoonlijke voornaamwoorden + bij "ce": omdraaien onderwerp en gezegde :

Elle est arrivée)

(C1 :) Est-elle arrivée ?

ook : (a) Elle est arrivée ? b) Est-ce qu'elle est arrivée ?

(C'est amusant)

Est-ce amusant ?

ook : (a) C'est amusant ? (b) Est-ce que c'est amusant ?

C2. Bij andere onderwerpen: onderwerp herhalen door il<s> of elle<s>
(Votre équipe a été battue) (C2 :) Votre équipe a-t-elle été battue ?

ook : (a) Est-ce que votre équipe a été battue ?/
(b) Votre équipe a été battue ?

2. VOEGWOORD dat = que (>) omdat= parce que) +

VOEGWOORDEN EN VERBINDINGSWOORDEN

(of= ou <Jean ou Pierre> /// of= si <Je ne sais pas si ...>)

bien que +S= hoewel ; c'est pour cela que/ c'est pourquoi =daarom ; car= want ;
comme= zoals/ als <etc.> ; de sorte que +S/l= zodat ; donc= dus ; hoe= comment ; mais=
maar ;
par conséquent= dus/ diensgevolge ; par contre= daarentegen ; pourtant= toch ; si= als
<etc.>;

waar= où ; **waarom**= pourquoi ; **wat**= qu'est-ce qui <1>/ que <4>/ qu'est-ce que <4> ; welke=
quel<l><e><s> ; **wie**= qui <1> ; qui est-ce qui <1>/ qui <4> ; qui est-ce que <4> ; want= car
toch= pourtant ; echter= toutefois ; par contre= daarentegen ; au contraire= integendeel
Toen was hij ziek. = **Alors** il était malade.
Toen hij ziek was, **Quand** il était malade, (Lorsqu'il était malade, ...)
(ZIE ook : ANDERE LIJST)

3. HET SCHARNIERWOORD « WAT »

Ik weet niet wat (1) daar ligt/ staat = Je ne sais pas **ce qui** se trouve là
Ik weet niet wat (4) jij bedoelt = Je ne sais pas **ce que** tu veux dire

Wat (1) interessant is, is dit programma = **Ce qui** est intéressant, est ce programme
Wat (4) jij zegt, is niet waar = **Ce que** tu dis, n'est pas vrai

4. HET VRAGENDE WOORD "WIE"/ HET VRAGENDE WOORD "WAT"

« WIE ? » ONDERW. : **Qui ?** (ou : **Qui est-ce qui ?**)
LIJDEND VW **Qui ?** (ou : **Qui est-ce que ?**)

« WAT ? » ONDERW. : **Qu'est-ce qui ?** <geen 2^e vorm>
LIJDEND VW. **Que** (ou: **Qu' est-ce que ?**)

(« WAT ? » alleenstaand : **Comment ?** (ou: Quoi ?)

Wie (Wié) heeft dat gedaan ? **Qui a fait cela ?** (**Qui est-ce qui a fait cela ?**)
Wie heb jij gezien ? **Qui as-tu vu ?** **Qui est-ce que tu as vu ?**
(MAIS : il ne sait pas **ce qui** me fait plaisir (ZIE PUNT 3))
Wat valt daar ? **Qu'est-ce qui tombe là ?** (MAIS : Je ne sais pas **ce qui** est
tombé)
Wat heb jij gegeten ? **Qu'est-ce que tu as mangé ?** (**Qu'as-tu mangé ?**)
(MAIS : tu sais bien **ce que** j'ai mangé) (ZIE : PUNT 3)

5. WOORDVOLGORDE :

HIER NOUS AVONS DONNÉ UN CADEAU À SOPHIE//
HIER NOUS LUI AVONS DONNÉ UN CADEAU// (Hier nous lui en avons donné un)
Il vient souvent nous voir/ Il vient nous voir souvent/ Il est venu nous voir souvent

Elle va toujours regarder (toujours) l'entrée du cirque dans le village
 Vers sept heures ils sont sortis/ Ils sont sortis vers sept heures
 Je ne sais pas **quand ils ont** promis de venir ≠ **Quand ont-ils** promis de venir ?
 Elle ne se rappelle pas ce que maman a dit (ce qu'a dit maman)
Qu'est-ce que maman a dit ? (Qu'a dit maman ?)

LIJDEND VOORWERP VOORAAN ?

DAN: DAT LIJDEND VW HERHALEN DOOR "le/ la/ les"

Ik ken die man/ die vrouw niet= Je ne connais pas cet homme/ cette femme
 Die man/ die vrouw ken ik niet= Cet homme/cette femme, je ne **le/la** connais pas
 Ik vind die antwoorden niet= Je ne trouve pas les réponses
 Die antwoorden heb ik niet gevonden= Ces réponses, je ne **les** ai pas trouvés

6) "qui" ZONDER VOORZETSEL ALS ONDERWERP IN SAMENGESTELDE ZINNEN

De man(nen) die daar loopt/ lopen, is/ zijn onze leraar/ leraren
 L'homme/Les hommes **qui** marche/ marchent là, est/ sont notre/nos professeurs
 Het meisje dat/ De meisjes die ons groet(en), is mijn nichtje/ zijn hun nichtjes
 La fille qui nous salue/ Les filles **qui** nous saluent,/ est ma cousine/ sont leurs cousines
 De problemen die moeten worden opgelost= Les problèmes qui doivent être résolus

"que" ZONDER VOORZETSEL

ALS LIJDEND VOORWERP IN SAMENGESTELDE ZINNEN

De man(nen) die ik daar zie, is/ zijn jouw/ onze leraar/ leraren
 L'homme/ Les hommes **que** je vois là, est ton prof/ sont nos profs
 Het huis dat/ De huizen die hij heeft bezocht, was/ waren niet mooi
 La maison/ Les maisons **qu'**il a visitée(s), n'était pas/ n'étaient pas belle(s)
 De spullen die U heeft opgeruimd= Les affaires **que** vous avez rangées

7. MET VOORZETSEL + "qui"

IN SAMENGESTELDE ZINNEN: bij NAMEN van personen en bij personen

Jeroen/ De jongen(s) met wie ik tennis= Jérôme/ Le(s) garçon(s) **avec qui** je joue au tennis

MET VOORZETSEL + lequel/ laquelle/ lesquels/ lesquelles

in SAMENGESTELDE ZINNEN: (soms bij personen en) altijd bij dingen

(De jongen/ De jongens <u>met wie</u> ik tennis joue au tennis)	= Le garçon avec lequel / avec lesquels je
De boom <u>waarvoor</u> ik mijn fiets zet	= L'arbre devant lequel je mets mon vélo
De groepen <u>waarin</u> ik jullie plaats place	= Les groupes dans lesquels je vous place = Les catégories dans lesquelles je vous
De garage <u>waarin</u> de auto staat	= Le garage dans lequel / où se trouve l'auto
Die <u>waarmee</u> ik schrijf	= Celui avec lequel j'écris (= le stylo)
Pas op bij het voorzetsel « à » >>	auquel/ à laquelle/ auxquels/ auxquelles

Pas op bij het voorzetsel “ de” >> **dont**
(hoewel er uitzonderingen zijn en hoewel duquel/ de laquelle/ desquels/ desquelles wel voorkomen)

De computer <u>waaraan</u> jij werkt	= L'ordinateur auquel tu travailles (<i>travailler à</i>)
De dingen <u>waaraan</u> zij denkt	= Les choses auxquelles elle pense (<i>penser à</i>)
De honden <u>waarvoor</u> hij zorgt	= Les chiens dont il s'occupe (<i>s'occuper de</i>)
De jongen <u>waarvan</u> ik de moeder ken	= Le garçon de qui/ dont je connais la mère

MAIS: **A quoi** penses-tu ? Waaraan denk je ? **De quoi** parles-tu ? = Waarover praat jij ?
ET: Je me demande **à quoi** tu penses. Je ne comprends pas **de quoi** il est question

8. HET/ DIT/DAT + WERKWOORD (“IL”, “CE”, “CELA” <= ÇA>) (onbepaald)

Het is mooi weer	Il fait beau (DIRE LE TEMPS QU'IL FAIT >>> il)
Is het kwart voor drie ?	Est-il trois heures moins le quart ? (DIRE L'HEURE >>> il)
Het/Dit/Dat is mooi: C'est beau	Het moet/kan moeilijk zijn: Ce doit/ peut être difficile
Het is/ Dit is een bromfiets	C'est un vélomoteur/ (KLEMTTOON: Ceci est un vélomoteur)
Het vraagt veel tijd	Cela demande beaucoup de temps (BIJ ANDERE WW)
Gaat het ? (MAAR: Hoe gaat <i>het</i> met jou ?)	Ça va ? (MAIS : Comment vas-tu ?)
Dit (= met klemtoon) is een bromfiets	Ceci est un vélomoteur
Dát (=met klemtoon) is een motorfiets	Cela est une moto/ (Ça, c'est une moto)
Dit is leuk, dat niet	Ceci est amusant, pas cela (ça)

9. DIT/DAT/DEZE/DIE (onbeklemtoond of beklemtoond) + ZELFSTANDIG NAAMWOORD

ce cet cette ces ...--ci/ là

dit boek en deze pennen (<i>non-accentué</i>)	ce livre et ces stylos
dít boeken en dié pennen (<i>accentué</i>)	ce livre-ci et ces stylos-là
deze boom en dit huis (<i>non-accentué</i>)	cet arbre-ci et cette maison-ci
déze boom/ bomen en dát huis (<i>accentué</i>)	cet arbre-ci (ces arbres-ci) et cette maison-là
die school en die leerlinge (<i>non-accentué</i>)	cette école et cette élève
dié school en déze leerlingen (<i>accentué</i>)	cette école-là et ces élèves-ci

DIT/DAT/DEZE/DIE (onbeklemtoond en beklemtoond) zonder ZELFSTANDIG NAAMWOORD

OF : celui celle ceux celles + -ci of -là (bepaald)
OF : celui celle ceux celles + qui of que (>> hij/zij die/ degene<n> die/ die welke <die die>)
OF : celui celle ceux celles + de (of ander voorzetsel)

Vergelijk

Dit boek en dat	Ce livre-ci et celui-là
Deze boeken en die	Ces livres-ci et ceux-là
Hij die dit leest, is gek	Celui qui lit ceci, est fou
Zij die dat leest, is nog gekker	Celle qui lit cela, est encore plus folle
Die fouten en degene die jij hebt gemaakt	Ces fautes-là et celle(s) que tu as faite(s)
Welk taartje neem jij, dit of dat	Quel gâteau prends-tu, celui-ci ou celui-là ?
Ik heb liever deze kaart dan die	Je préfère cette carte-ci à celle-là

- 6a. VVTT/ = CONDITONNEL PASSÉ ou FUTUR ANTERIEUR DU PASSÉ (j'aurais donné)
7. **NABIJE TOEKOMENDE TIJD/ FUTUR PROCHE (je vais donner)(ik zal zo geven/ ik ga geven)**
8. **RECENTE VERLEDEN TIJD/ PASSÉ RÉCENT (je viens de donner)(ik heb net/ zojuist gegeven)**
9. **IMPÉRATIF / GEBIEDENDE WIJS (donne ! donnons ! donnez !)**
lave-toi lavons-nous ! lavez-vous ! ne te lave pas ! ne nous lavons pas ! ne vous lavez pas !)
10. **AANVOEGENDE WIJS OTT/ SUBJONCTIF PRÉSENT (que je donne, que ns donnions)**

1 TIJD ALTIJD KUNNEN HERKENNEN : LE PASSÉ SIMPLE= 2^E O.V.T.

Deze tijd die je niet zelf niet hoeft te kunnen "maken", heeft, alles bij elkaar opgeteld, 36 (!) verschillende uitgangsvormen. De Franstaligen *spreken* hem zelden meer maar hij wordt wel gebruikt in literaire teksten (om plotselinge handelingen, opeenvolgende gebeurtenissen en feiten uit een ver verleden aan te geven). Maar als jij hem tegenkomt, **moet je maar net doen alsof je een gewone o.v.t. leest.**

De vormen zijn:

- bij werkwoorden op -er	-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent
- bij regelmatige ww. op -ir	-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent
- bij onregelmatige ww. op -ir	-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent
- bij andere onregelmatige ww.	-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent OF -us, -us, -ut, -ûmes, -ûtes, -urent
- bij venir en tenir	vins vins vint vînmes vîntes vinrent tins, tins, tint, tînmes tîntes tinrent
- bij avoir	eus eus eut eûmes eûtes eurent
- bij être	fus fus fut fûmes fûtes furent

(Consolation <= Troost> : Ook in de vierde en vijfde (vijfde en zesde) behoef je deze tijd alleen te herkennen)

BELANGRIJK BIJ VERSTAAN EN LEZEN in de derde klas: de VOIX PASSIVE= lijdende vorm

VEEL WW. DIE **NORMAAL MET "AVOIR"** (= HEBBEN) WORDEN VERVOEGD, KUNNEN OOK MET **'ÊTRE VOORKOMEN:** "être" BETEKENT DAN NIET ZIJN MAAR "WORDEN":

je suis vu(e)	= ik word gezien	j'ai été vu(e)	= ik ben gezien
j'étais vu(e)	= ik werd gezien	j'avais été vu(e)	= ik was gezien
que je sois vu	= dat ik word gezien	(ETC. ETC.)	

(maar: "worden" dat **niet** gevolgd wordt door een werkwoord, dus "worden"+ bijv. nw. of zelfst. nw. = devenir (Elle est devenue médecin; il devient médecin aussi)

LET OP PERSOONSWISSELINGEN BIJ WEDERKERENDE WERKWOORDEN

o.t.t. je me trompe/ tu te trompes il se trompe ns ns trompons vs vs trompez ils se trompent

v.t.t. je me suis trompé<e>/ tu t'es trompé<e>/ il s'est trompé/ elle s'est trompée ns ns sommes trompé(e)s/ vs vs êtes trompé(e)s/ ils se sont trompés/ elles se sont trompées

12. HET LIDWOORD

Hij is Fransman ; hij praat Frans

Il est Français ; **il parle français**

le dernier autobus/ le mois dernier/
 un repas cher/ mes chers parents/
 un ancien footballeur/ un livre ancien/
 ma propre clef/ une chambre propre
 ETC.

LET OP WOORDEN ALS : social >> sociale >>> sociale >>> sociaux >>> sociales
 heureux >> heureuse >>> heureux >>> heureuses
 blanc >> blanche >> frais >> fraîche
 grec >> grecque >> grecs >> grecques (turc-turque-turcs-
 turques)
 (« le public » mais : public >> publique >> publics >> publiques >> publiques)

LET OP VERDUBBELINGEN VAN DE EINDLETTER/ of/ ACCENTEN etc.

net-nette complet-complète naturel-naturelle favori-favorite
NOOIT EEN « e » NA EEN “e”/ NOOIT EEN “s” NA EEN “s”
 jeune/ jeune/ jeunes/ jeunes gris/grise/gris/grises

14. TRAPPEN VAN VERGELIJKING (+ enkele bijzondere vormen)

even groot als	aussi grand/ grande/ grands/ grandes que
groter dan	plus grand que
minder groot dan	moins grand que
het grootst	le/la/les plus grand/grande/grands/grandes

hij speelt beter dan ik	il joue mieux (BIJW) que moi (il est meilleur)
zij speelt het best	elle joue <u>le</u> mieux (BIJW)
hij is/ zij is/ de beste	il est le meilleur/ elle est la meilleure
zij zijn/ zij zijn de beste	ils sont les meilleurs/ elles sont les meilleures
Uw fouten zijn erger dan die van mij	vos fautes sont pires que les miennes

La photo la plus réussie/ Les photos les plus réussies
Ta photo de vacances la plus réussie/ Tes photos de vacances les plus réussies

U rijdt het hardst	Vous roulez le plus vite (BIJW)
maar het slechtst	mais le moins bien (le pis) (BIJW)
U speelt het meest	Vous jouez le plus (BIJW)
Zij werkt het minst	Elle travaille <u>le</u> moins (BIJW)
(MAAR: Haar opstel is het minst geslaagd	Sa rédaction est <u>la</u> moins réussie) (GEEN

BIJW.)

15. HOE VORM JE EEN BIJWOORD (+ bijzondere vormen)

poli >> poliment	calme >> calmement
lent >> lente >> lentement	bien/ mieux/
longtemps ≠ longuement	énormément/ précisément
vite	

prudent	>> prud <u>e</u> ment	méchant	>> mé <u>ch</u> amment
----------------	-----------------------	----------------	------------------------

prudent	>> avec prudence
	de façon prudente/ de manière prudente
	d'une façon prudente/ d'une manière prudente
	d'un air prudent
	d'un ton prudent
	d'une voix prudente

MAIS :

Travailler dur/ coûter cher/ parler bas/ parler haut/ chanter juste

16. TELWOORD

un deux (deuxième, seconde) trois, quatre (quatrième) cinq (cinquième), six sept huit
neuf (neuvième) dix onze douze (douzième) treize (treizième) quatorze (quatorzième)
quinze (quinzième) seize (seizième) dix-sept (dix-septième) dix-huit dix-neuf vingt
vingt et un (vingt et unième) vingt-deux
trente et un (trente-deux) ; quarante ; quarante et un ; cinquante ; cinquante et un ;
soixante ; soixante et un ; soixante-dix ; soixante et onze ; soixante-douze
soixante-dix-neuf ; quatre-vingts ; quatre-vingt-un ; quatre-vingt-dix ; quatre-vingt-onze
quatre-vingt-dix-neuf cent

101= cent un 102= cent deux 200= deux cents 202= deux cent deux

2000= deux mille 2002= deux mille deux

in het jaar 1674/ 1789= en l'an seize cent soixante-quatorze

en l'an mil sept-cent quatre-vingt-neuf (dix-sept cent quatre-vingt-neuf)

in het jaar 2005= en l'an deux mil cinq

le premier avril (POISSON D'AVRIL)

le deux avril, le trois avril etc.

trois accidents (ZONDER "DE" want TELWOORD)

une douzaine d'oeufs/ une dizaine de crayons

deux millions d'habitants

des centaines de milliers de soldats

17. ONBEPAALENDE (VOORNAAM)WOORDEN

quelqu'un/ quelqu'une = iemand quelque chose = iets

une chose = een ding la même chose = hetzelfde le/la/les même<s> = dezelfde

personne (ne) = niemand (....) rien (ne) = niets

ik zie niemand = je ne vois personne personne n'est parfait personne ?

ik hoor niets = je n'entends rien rien n'a été organisé rien ?

une personne = een personne

tous 1/ toutes 2= allen (=personen)/ alle (=dingen) tout 3= alles

PRONONCEZ: 1. toess 2. toet 3. toe

il est tout (=très) grand

tout le village/ toute la ville/ tous les villages/ toutes les villes

quel/ quelle/ quels/quelles ? = welk(e) ; wat voor ?

quel livre ? <<<<< >>>>> lequel ? lequel de ces livres ?

quelle voiture ? <<<<< >>>>> laquelle ? laquelle de ces voitures ?

quels dictionnaires ? <<<<< >>>>>> lesquels ? lesquels de ces dictionnaires ?

quelles images ? <<<<< >>>>>> lesquelles ? lesquelles de ces

dictionnaires ?

quelques livres >>

quelques voitures >>

chaque élève>>

quelques-uns <de ces livres>

quelques-unes <de ces voitures>

chacun<e> <de ces élèves>

après quelque temps = na enige tijd

quelque livre = een of ander boek

certain livres = bepaalde boeken

un fait certain (= sûr) = een zeker (= vaststaand) feit

18. VOORZETSELS

à Paris/ au Havre/ en France à Rotterdam/ en Hollande/ aux Pays-Bas
 en Afrique du Sud/ dans le Nord de l'Italie/
 au sud de la Loire/ à l'ouest de Metz/ à l'est de Strasbourg/ au nord de Pau
 aller à Paris/ se promener dans <les rues de> Paris la ville de Paris
 à Mexico/ au Mexique
 en ce moment ≠ à ce moment à Noël, à Pâques, à la Pentecôte, à la <fête de> Saint-
 Nicolas,
 en 2005 en une semaine ≠ dans une semaine
 au premier étage entrer dans une chambre/ sortir de la maison
 monter dans un autobus/ un car/ car descendre d'une voiture
 dans une île
 pendant les vacances

ww. zonder voorzetsel :

aimer/ compte/ croire/ espérer/ oser/penser/ paraître/ préférer/ sembler

ww. met « à » :

apprendre à/ aider à/ avoir à/ commencer à*/inviter à/ se mettre à/ réussir à etc.

ww. met « de » :

décider de/ demander à qn de ../ essayer de/ oublier de/ prier à qn de .../regretter de
 etc. etc.

redeneren vanuit het Frans : zich bezighouden met/ zorgen voor ≠ s'occuper
 avec/ pour
 maar: s'occuper de ik zorg voor het eten je m'occupe du
 dîner

ZIE VERDER : LIJSTEN IN GROTERE GRAMMATICABOEKEN

19. HULPWERKWOORDEN (Bijzonderheden)

j'ai reçu beaucoup d'argent j'ai été très malade
 je suis allé<e> en ville je me suis beaucoup amusé<e> beaucoup

il est sorti de la salle de classe il a sorti les chaises
 il est monté dans l'autobus il a monté les valises
 il est descendu de l'avion il a descendu ces objets

je vais aller à la Poste je vais/ je suis allé<e> au bureau de poste
 j'allais regarder le nouveau programme quand on a sonné
 il vient de lire ces articles il vient lire les résultats
 il venait de traverser la rue il venait chercher sa sœur à la gare

Pas op voor verschillen tussen Frans en Nederlands :

Ils se sont promenés dans le parc (Ils ont promené leurs chiens)
 Nous avons commencé la leçon
 Elle a fui (s'est enfuie) vers la campagne etc. etc.

20. ONPERSOONLIJKE WW.

Il est deux heures et quart du matin; de l'après-midi ; Il est dix heures moins le quart du
 soir

Il fait chaud ; il a fait froid ; il neige ; il a gelé ;
 il y a beaucoup de vent ; il y a eu beaucoup de pluie

Il arrive que ... il arrive (il est arrivé) beaucoup de voyageurs
 Il faut qu'il me paye/ Il lui (3) faut me payer (OOK : il doit me payer)
 Il a fallu qu'il me paye/ Il lui (3) a fallu me payer (OOK : il a dû me payer)
MAAR TOCH : je regrette que (+S) ... ; je m'étonne que (+S) ; je réussis à

21. HET IS + / ER WORDT/ "JE" KAN / MOET

Het is belangrijk. = C'est important.

Je moet niet vergeten hem te bellen, dat is belangrijk. =

Tu ne dois pas oublier de l'appeler, c'est important.

MAAR : Het is belangrijk dat(je hem belt)= Il est important que (tu l'appelles (S))

Hij is belangrijk.

= Il est important.

Er wordt gedanst= On danse

Er wordt geklopt= On frappe

Je kan er veel leren=

On peut y apprendre beaucoup (algemene betekenis)

Je moet je vaak aanpassen =

On doit s'adapter souvent (algemene betekenis)

etc.

etc.

22. IMPARFAIT= OVT (WANNEER ? IN VIJF À ZES GEVALLEN SLECHTS; ZONIET: >>> Passé Composé= VTT !!!)

- 1) **Duur/ herhaling/ gewoonte** (chaque matin elle buvait deux tasses de thé)
 2) **In bijzin na "pendant que"** (il a écouté la radio pendant que les autres jouaient aux cartes)
 3) **Toestand/ Beschrijving** (il habitait une rue sombre)
 4) **Mening, Gesteldheid van de geest** (je pensais/ je croyais/ je trouvais/ j'estimais/
Gevoel (je m'étonnais que/ je suis heureux que/ je suis content que/ je regrette que)
 5) **Zaten te , lagen te, stonden te** (j'attendais sur le quai de la gare)

Ook:

Imparfait-vormen bij: "**stond/ stonden op het punt....**" (j'**allais** sortir quand mon ami m'a appelé)

De Passé Composé wordt dus gebruikt in andere gevallen, zoals:

a) Zakelijke, informatieve, losse mededelingen over het verleden

(Hier j'ai acheté un dictionnaire de français dans cette librairie. Après, je suis sorti<e>

b) Opeenvolgende handelingen/ gebeurtenissen in het verleden, opgenomen in een verhaal (je me suis réveillé<e>, j'ai sauté du lit et je suis allé<e> à la salle de bains)

23. Si

- 1) na "si" van voorwaarde (dus de betekenis van: "als) kan je in de BIJZIN nooit een futur of een conditionnel présent (= futur du passé) gebruiken maar in de bijbehorende hoofdzin moet dat juist wel !

Voorbeeld: Als jij dit doet/ zal doen, doe ik dat/ zal ik dat doen

Si tu fais (NOOIT : *feras) ceci, je fais/ ferai cela

Vergelijk dus zeer goed de navolgende zinnen Frans en Nederlands:

- Als ik geld had/ zou hebben, kocht ik een computer/ zou ik een computer kopen. (= IN TOTAAL 4 combinatiemogelijkheden in het Nederlands !)
- Si j'avais de l'argent, j'achèterais un micro<-ordinateur>/ un ordinateur> (= IN TOTAAL slechts 1 combinatiemogelijkheid in het Frans !)

- Als ik geld had gehad/ zou hebben gehad, had ik een computer gekocht/ zou ik een computer gekocht hebben
(= IN TOTAAL 4 combinatiemogelijkheden in het Nederlands)
- Si j'avais eu de l'argent, j'aurais acheté un micro
(= IN TOTAAL slechts 1 combinatiemogelijkheid in het Frans. <De (subjonctif)vorm "eusse" is hier zoals je ziet ook mogelijk maar dat moet je maar niet navolgen>)

Vertaal nu:

Si tu disais la vérité, on serait content Si tu avais dit la vérité, on aurait été content

NOG ANDERE "SI":

2) SI= JA "Tu ne viens pas ?" "Si !" (=Ja) na een ontkenning.

3) SI= OF "Je me demande si..." Ik vraag mij af of ... (+ rest bijzin)
Je ne sais pas si Ik weet niet of (= rest bijzin)

4) SI= AL "S'il est riche, il n'est pas avare." (si= al, hoewel, <zo>)
Al is hij rijk, hij is niet gierig.

(De "si" van 4 is niet van voorwaarde maar van toegeving en komt voornamelijk voor in de schrijftaal

(maar dan wel vrij vaak; pas dus op voor het gebruik ervan in leesteksten !)

5) SI= ZO "Je ne crois pas qu'elle soit si bête !" Ik geloof niet dat zij zo dom is !

SI= ZO Une si belle histoire (= Une histoire tellement belle !)

SI= ZULKE/ ZO De si belles histoires (= Des histoires tellement belles !)

6) SI= EVEN Elle n'a pas si/ aussi bien travaillé que moi

N.B. "alsof" MOET ALTIJD WORDEN WEERGEGEVEN door "comme si" + één van de <dictstbijzjnde>

verleden tijden !

Elle hésite comme si elle ne comprenait pas la question.)

(=Zij aarzelt alsof zij de vraag niet begrijpt)

"Comme si" niet verwarren met : comme ci, comme ça !>

24. brood= pain m. (>>> IN HET WOORDENBOEK !!!, maar zie hieronder)

een	brood	=un	pain
-	brood	=du	pain
-	broden	=des	pains
twee	broden	=deux	pains
het	brood	=le	pain
de	broden	=les	pains
een beetje/ wat	brood	=un peu	de pain
weinig	brood	=peu	de pain
hoeveel	brood?	=combien	de pain ?
-	limonade (f.)	=de la	limonade
-	geld (m.)	=de l'	de l'argent
geen	brood	=pas	de pain
veel	brood	=beaucoup	de pain
teveel	brood	=trop	de pain

25. SUBJONCTIF= AANVOEGENDE WIJS (meestal na 'que')

((Bij “onzekerheid” (Indien toch veel “zekerheid”, dan Indicatif-tijden <”gewone” tijden>))

(Pas op: in 9 van de 10 zinnen: INDICATIF = AANTONENDE WIJS <d.w.z. een ‘gewone’ tijd en ook na “que” !>

Wanneer dan wel Subjonctif ?

15 POINTS DU SUBJONCTIF

1. **Wil/ wens** <behalve: espérer>/ / toestemming/ gebod/ verbod (*je veux qu’il vienne tout de suite*)
 2. **Gevoel** (vrees, vreugde, droefheid, ...) (*elle est heureuse que je vive encore*)
 3. **Twijfel** (*elle doute que tu aies raison*) (Mais: elle ne doute pas que tu as raison)
 4. **Onpersoonlijke algemene uitdrukkingen** (*il est utile que tu le lui dises/ il faut que que tu te taises*)
 5. **Mogelijkheid/ onmogelijkheid** (*il se peut qu’il le sache / il n’est pas possible que je le fasse*)
 6. **Voegwoorden** (*donnons-lui ce médicament avant qu’il <ne> soit trop tard*)
 7. **“ook”-zinnen** (*quoi qu’elle ait fait pour nous, je ne l’aime pas/ si riche qu’il soit, il ne me donne rien*)
+ **“of” zinnen** (*qu’il pleuve, qu’il vente ou qu’il fasse beau, il promène toujours son vieux chien*)
 8. **“zodat” <niet: si bien que>** (te bereiken doel) (*il s’entraîne dur de façon qu’il puisse jouer pour ce club*)
 9. **Overtreffende trap** (*c’est la meilleure solution que je voie / c’est le premier objectif que nous ayons*)
 10. **Beperkende bijvoeglijke bijzinnen** (*nous cherchons un nouveau collègue qui comprenne le français*)
- Ook:
11. Zinnen zonder beginstuk die direct beginnen met “que” (*Qu’il sorte != Laat hem naar buiten gaan !*)
 12. **Vaste uitdrukkingen** (*Ainsi soit-il/ Puisse-t-il réussir !/ Vive la République !*)
 - 13 **Bewering** (= geloven, denken, beweren etc.) die moet voldoen aan twee voorwaarden tegelijk:
a) de zin is **vragend** en/of **ontkennend** (geloven, denken, beweren) b) de **spreker twijfelt** : (*Je ne crois pas que tu veuilles dire la vérité*) (Mais: Je crois que tu dis la vérité)
 14. **Lijdend voorwerp- of onderwerpzin**, vooraan (*Que la mer soit calme aujourd’hui, je le sais bien aussi*) (*Que cela vaille la peine, est un fait*)
 15. Soms ook subjonctif na een ander woord dan “que” (Mon oncle, **dont** Dieu ait l’âme, était avocat)

<Let op 1: Alleen zondig een Subjonctif Imparfait in de 3^e persoon <enkelvoud> gebruiken, zoniet: Subjonctif Présent. Alleen zondig een Subjonctif Plus-que-Parfait in de 3^e persoon <enkelvoud> gebruiken, zoniet: Subjonctif Passé

<Let op 2: De vormen van de Subjonctif zijn normaal gesproken

-e -es -e -ions (ook na y*) -iez (ook na y*) -ent (bij ww. als finir: verlengde vormen: que je finisse)

“Avoir” is volledig onregelmatig: **ai**, **aies**, **ait**, **ayons (geen i)**, **ayez (geen i)**, **aient**

“Etre” is volledig onregelmatig: **sois**, **sois**, **soit**, **soyons (geen i)**, **soyez (geen i)**, **soient**

(*Bij andere werkwoorden zijn dus wel combinaties van Y + I mogelijk. Twee voorbeelden:

Voir: que je voie, que tu voies, qu’il voie, que ns voyions, que vs voyiez, qu’ils voient

Nettoyer : que je nettoie, que tu nettoies, qu’il nettoie, que ns nettoions, que vs nettoyez, qu’ils nettoient)

Zeer onregelmatige vormen hebben: **aller, faire, falloir, pouvoir, prendre, savoir, tenir, venir, valoir, vouloir**

(Aller : que j’aile, que tu ailles, qu’il aille, que ns allions, que vs alliez, qu’ils aillent

Faire : que je fasse, que tu fasses, qu’il fasse, que ns fassions, que vs fassiez, qu’ils fassent

Falloir : qu’il faille

Pouvoir : que je puisse, que tu puisses, qu’il puisse, que ns puissions, que vs puissiez, qu’ils puissent

Prendre : que je prenne, que tu prennes, qu’il prenne, que ns prenions, que vs preniez, qu’ils prennent

Savoir : que je sache, que tu saches, qu’il sache, que ns sachions, que vs sachiez, qu’ils sachent

Tenir : que je tienne, que tu tiennes, qu'il tienne, que ns tenions, que vs teniez, qu'ils tiennent

Venir : que je vienne, que tu viennes, qu'il vienne, que ns venions, que vs veniez, qu'ils viennent

Valoir : que je vaille, que tu vailles, qu'il vaille, que ns valions, que vs valiez, qu'ils valient

Vouloir : que je veuille, que tu veuilles, qu'il veuille, que ns voulions, que vs vouliez, qu'ils veuillent))

Oefenzinnen met uitwerking

- 1a de man die daar loopt het boek dat valt Marie die spreekt de boeken die mooi zijn
l'homme qui marche là le livre qui tombe Marie qui parle les livres qui sont beaux
- 1b de man die jij ziet het boek dat ik lees Jan die ik ontmoet de boeken die ik vind
l'homme que tu vois le livre que je lis Jean que je rencontre les livres que je trouve
- 2a wat moeilijk is, is dit wat jij zegt, begrijp ik niet
ce qui est difficile, est ceci ce que tu dis, je ne <le> comprends pas
- 2b ik weet niet wat er gebeurt jij hoort niet wat ik zeg
je ne sais pas ce qui se passe tu n'entends pas ce que je dis
- 3a Piet met wie ik uitga Piet over wie ik spreek
Pierre avec qui je sors Pierre de qui je parle
- 3b de pen waarmee ik schrijf het huis waarin ik woon
le stylo avec lequel j'écris la maison dans laquelle (la maison où) j'habite
- 3c de jongens waartegen ik praat de fouten waarover wij praten
les garçons à qui/ auxquels je parle les fautes dont (desquelles) nous parlons
- 4a jij zegt het mij jij hebt het mij gezegd
tu me le dis tu me l'as dit
- 4b ik hoor het hem vertellen ik heb het hem horen vertellen
je le lui entends raconter je le lui ai entendu raconter
- 4c wij willen jullie er ontmoeten wij hebben jullie er willen ontmoeten
nous voulons vous y rencontrer nous avons voulu vous y rencontrer
- 5a dit schrift dít schrift dát schrift deze boom die school
ce cahier ce cahier-ci ce cahier-là cet arbre cette école
déze schriften díe schriften déze boom déze boom dié school
- 5b hoe vind je dit/ dat ? dat is mooi
comment trouves-tu ceci/ cela ? c'est beau/ cela est beau
ik weet het niet ik weet dat niet
je ne le sais pas je ne sais pas cela
- 5c mijn fiets en die van Luc mijn ouders en die van Lucienne
mon vélo et celui de Luc mes parents et ceux de Lucienne
dit huis en dat dat jij mooier vindt het huis dat zij heeft gezien, is wit
cette maison et celle que tu trouves plus belle <<>> la maison qu'elle a vue, est blanche
hij (degene) die dit leest, is gek zij (degene) die die fout maakt, is toch intelligent
celui qui lit ceci, est fou celle qui fait cette faute<-là>, est pourtant intelligente
deze foto en die <mv.> die foto's en deze <enk.> deze foto's en die <enk.>
- 6a cette photo-ci et celles-là ces photos-là et celle-ci ces photos-ci et celle-là
wie doet dat ? wie zie jij ? wie heeft dat gedaan ? wie heb jij gezien ?
qui fait cela ? qui vois-tu ? qui a fait cela ? qui as-tu vu ?
- 6b wat valt daar ? wat is daar gevallen ?
qu'est-ce qui tombe là ? qu'est-ce qui est tombé là ?
wat doet zij/ Michèle ? wat heeft hij/ Michel gedaan ?
que fait-elle ? qu'est-ce qu'elle fait ? qu'a-t-il fait/ qu'est-ce qu'il a fait ?
que fait Michèle ? qu'est-ce que Michèle fait ? qu'est-ce que Michèle a fait ?
- 6c Wat ? Weet je het/ dat nog niet ?
Quoi ? Ne le sais-tu pas encore (Ne sais-tu pas encore cela ?)
Hoe heb je dit gedaan ?
Comment l'as-tu fait ? Comment est-ce que tu l'as fait ? Tu l'as fait comment ?
Waarom ben jij niet gekomen ?
Pourquoi n'es-tu pas venu ?/ Pourquoi est-ce que tu n'es pas venu ?
Wanneer heeft Suzanne haar ouders bezocht ?
Quand Suzanne a-t-elle visité/ Quand Suzanne est-elle allée voir ses parents ?
Quand est-ce que Suzanne a visité/ Quand est-ce que Suzanne est allée voir ses parents ?
Welke musea heb jij moeten bezoeken ? <Om> hoe laat is Michael thuisgekomen ?
Quels musées as-tu dû visiter ? A quelle heure Michel est-il rentré ?
Quels musées est-ce que tu as dû visiter ? A quelle heure est-ce que Michel est rentré ?
- 7 Ondanks de regen, zijn zij uitgegaan Ik ga uit tenzij het regent
Malgré la pluie, ils sont sortis Je sors à moins qu'il ne pleuve
- 8 Hebben jullie die oefening afgemaakt ? (3x) Heeft Héléne een liedje gezongen ? (3x)

4

3ÊTRE

Fransse werkwoorden worden meestal vervoegd met "avoir" (= hebben)

Voorbeeld: nous avons parlé= wij hebben gesproken
 (Maar ook: elle a commencé= zij is begonnen
 ils ont fini= zij zijn geëindigd (hebben afgemaakt))

Maar:

Uitzonderingen: met "être" (= zijn)

- 1) ≠ 25 stuks <hieronder volgen de belangrijkste>
- 2) alle werkwoorden met "se" !!!

Vader en moeder zijn vijf jaar geleden getrouwd

Papa et maman **se sont** mariés il y a cinq ans

Na enkele jaren **hebben** zij zich thuis verveeld in de lange vakanties

Au bout de quelques années ils **se sont** ennuyés à la maison pendant les grandes vacances

Ondertussen is het jongetje geboren

Pendant ce temps le petit garçon **est né**

Daarna is het meisje gekomen

Puis la petite fille **est venue**

Nu **hebben** de ouders voor zichzelf een vakantiehuisje gekocht

Maintenant les parents **se sont** acheté une petite maison de campagne

Zij willen naar het vakantiehuis gaan/ Zij hebben erheen willen gaan

Ils veulent aller à la résidence secondaire/ Ils ont voulu y aller

Hij/Zij/ Zij is/ zijn <u>weggegaan</u>	Il/ Elle s'en est allé<e>/ Ils s'en sont allés
Hij/Zij/Zij is/ zijn erheen <u>gegaan</u>	Il/ Elle y est allé<e>/ Ils y sont allés
Hij/Zij/ Zij is <u>uitgegaan</u> / naar buiten g.	Il/ Elle est sorti<e>/ Ils sont sortis
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>vertrokken</u>	Il/Elle est parti<e>/ Ils sont partis
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>erheen gegaan</u>	Il/ Elle y est allé<e>/ Ils y sont partis
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>er gekomen</u>	Il/ Elle y est venu<e>/ Ils y sont venus
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>er aangekomen</u>	Il/ Elle y est arrivé<e>/ Ils y sont arrivés
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>naar binnen gegaan</u>	Il/ Elle est entré<e>/ Ils sont entrés
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>naar boven gegaan</u>	Il/ Elle est monté<e>/ Ils sont montés
Hij/Zij/Zij is/ zijn een poosje <u>gebleven</u>	Il/ Elle est resté<e>/ Ils sont restés quelque temps
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>naar beneden gegaan</u>	Il/ Elle est descendu<e>/ Ils sont descendus
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>naar buiten gegaan</u>	Il/ Elle est sorti<e>/ Ils sont sortis
Hij/Zij/Zij is/ zijn dus weer <u>vertrokken</u>	Il/ Elle est donc reparti<e>/ Ils sont donc repartis
Toen is hij/ zij (zijn zij) <u>gevallen</u>	Alors il/ elle est (ils sont) tombé<e>(s)
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>gestorven</u>	Il/ Elle est mort<e>/ Ils sont morts
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>weer geboren</u>	Il/ Elle est rené<e>/ Ils sont renés
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>teruggegaan</u>	Il/ Elle est retourné<e>/ Ils sont retournés
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>teruggekomen</u>	Il/ Elle est revenu<e>/ Ils sont revenus
Hij/Zij/Zij is/ zijn <u>weer thuis<gekomen></u>	Il/ Elle est rentré<e>/ Ils sont rentrés

+

(Zij is/ zijn opgestaan

Elle s'est levée)

(Zij **heeft** zich gewassen

Elle s'est lavée)

(Zij **heeft** gewandeld

Elle s'est promenée)

maar: elle **a** promené son chien

Zij heeft haar hond uitgelaten

(Zij **heeft** zich verwonderd
 (Zij **heeft** zich thuis teruggetrokken

Elle s'est étonnée)
 Elle s'est retirée à la maison)

etc.

=====

5

3OVT+ALS

IMPARFAIT EN PASSÉ COMPOSÉ

Wanneer IMPARFAIT (OVT)? In vijf à zes gevallen slechts ((zoniet: ? >>> dan Passé Composé (VTT!!!!))

- 1) **Duur/ herhaling/ gewoonte**
 (Chaque matin elle buvait deux tasses de thé)
 (= Elke ochtend dronk zij twee koppen thee)
- 2) **In bijzin na "pendant que"** <of verbindingswoord met een gelijke betekenis>
 (Elle a écouté la radio pendant que les autres jouaient aux cartes)
 (Zij luisterde naar de radio terwijl de anderen kaart speelden)
- 3) **Toestand/ Beschrijving**
 (Nous habitons <dans> la rue commerçante du village)
 (= Wij woonden in de winkelstraat van het dorp)
- 4) **Gevoel/ Gesteldheid van de geest/**
 (Je pensais que/ Je croyais que/ Je trouvais que/ J'estimais que/
 (= Ik dacht dat/ Ik geloofde dat/ Ik vond dat/ Ik vond (meende) dat/
 (Je m'étonnais que <+S> (=Ik verwonderde mij erover dat ...) etc. etc.
- 5) **Zat<en> te + ww, lag<en> te + ww, stond<en> te + ww**
 (J'attendais sur le quai de la gare)
 (= Ik stond te wachten op het perron van het station)

Ook: Imparfait-vormen gevormd van "aller" bij: "stond/ stonden op het punt..."
 (j'allais sortir quand mon ami m'a appelé)

De Passé Composé wordt dus gebruikt in alle andere gevallen, zoals:

- a) Zakelijke, informatieve, losse mededelingen over het verleden
 (Hier j'ai acheté un dictionnaire de français. Après j'ai terminé la lecture d'un livre)
- b) Opeenvolgende handelingen/ gebeurtenissen in het verleden, opgenomen in een verhaal
 (je me suis réveillé<e>, j'ai sauté du lit et je suis allé<e> à la salle de bains)

=====

-----Si-----

Er zijn vele si-kwesties in het Frans. De belangrijkste drie zijn:

1. "Si" van 'voorwaarde' (si =als)

Nadat een bijzin die met "si" =als is begonnen, **geen** enkele Futur-tijd gebruiken (geen "zullen/ zouden")
 !!!!! In de hoofdzin volgend op of voorgaand aan die bijzin, **juist wel** (en **verplicht** !) "zou" -vormen gebruiken om een onwerkelijkheid ('irrealis') aan te geven. Dus:

Si j'étais riche, j'achèterais un nouvel ordinateur

(= Als ik rijk was/ zou zijn, kocht ik een computer/ zou ik een nieuwe computer kopen)

Si j'avais été riche, j'aurais acheté un ordinateur

(= Als ik rijk was geweest/ zou zijn geweest, had ik <...> gekocht/ zou ik <...> hebben gekocht)

Si tu disais la vérité, on serait content

(= Als jij de waarheid zei/ zou zeggen, was men tevreden/ zou men tevreden zijn)

Si tu avais dit la vérité, on aurait été content

(= Als jij de waarheid had gezegd/ zou hebben gezegd, was men <...> geweest/ zou men <...> zijn geweest)

2. "Si" van 'toegeving' (si= al) <schrijftaal>

S'il est riche, il n'est pas avare

Al is hij rijk, hij is niet gierig

(= Hij mag dan rijk zijn, maar ...)

3. "Si" heeft vele andere betekenissen

(Tu ne viens pas ? Si ! (Ja<wel>)

Il n'est pas si bête (=zo)

Je ne sais pas s'il viendra/ si elle viendra (=of)

=====

6

3PERSVNW+WW

VOORNAAMWOORDEN/ PRONOMS

1. VORMEN/ FORMES

onderwerp 1 lijdend voorwerp 4 meewerkend voorwerp 3 bij klemtoon na voorzetsel na vergelijking

Je	me	me	MIJ/ AAN MIJ	Moi
Tu	te	te		Toi
il/ elle	le/ la	lui/ lui		lui/ elle
On				
Nous	nous	nous		Nous
Vous	vous	vous		Vous
ils/ elles	les/ les	leur/ leur		eux/ elles

2. VOLGORDE/ ORDRE DE SUCCESSION: >>>>

	me			Voorz.:	voorz.: de
le*	Te	le	lui/ lui	à, sur, en, dans	
la*	Se	la			
les*	nous	les	leur	Y	en
	vous			(= er, erop ...)	(ervan, erover)

let op: alleen bij gebiedende wijs bevestigend komt: le*, la* of les* eerst

en "me"/"te" worden "moi"/"toi" (dis-le-moi <mais: ne me le dis pas>)

let op: "y" of "en" ? Vaak hangt dat af van het vaste voorzetsel bij het werkwoord

(werkwoorden met voorzetsel dat niet "de" is : vervanging van voorwerp door "y")

(werkwoorden met voorzetsel dat wel "de" is: vervanging van voorwerp door "en")

3. PLAATS/ PLACE

(ook in voltooid tijd (= met "avoir" of "être"))

A) 1 VERBE- (1 Werkwoord in de zin: dan voornaamwoorden direct na het onderwerp)

Je	les	vois	(vragend:
Je	les	ai vus	1. toon
			2. est-ce que

Elle	te le	dit	3. les ai-je vus ?
Elle	te l'	a dit	Te l'a-t-elle dit ?

+

(ook in voltooid tijd (= met "avoir" of "être"))

B) 2 VERBES- (2 Werkwoorden in de zin)(waarvan het **eerste** is: faire/ laisser/ envoyer/ "zintuig"-werkwoord ? (= eerste ww wel "fle s")dan **ook eerst de voornaamwoorden** <direct na het onderwerp>

Je	vous	entends	venir	
Je	vous	ai entendu<e><s>	venir	

Nous	les y	faisons	travailler	
nous	les y	avons fait	travailler	

=====

 (ook in voltooid tijd (= met "avoir" of "être")) ("avoir" en "être" tellen dus niet als extra werkwoord)
C) 2 VERBES- (2 Werkwoorden in de zin)(waarvan het **eerste niet** is: faire/ laisser/ envoyer/ "zintuig"-werkwoord ? (= eerste ww niet "fle s")dan **eerst alles van het eerste werkwoord** <na het onderwerp>

Je	veux	le	trouver	
j'	ai voulu	le	trouver	
Ils	doivent	t'en	parler	
Ils	ont dû	t'en	parler	

WERKWOORDEN- VERBES

Parler	parlant	+ parlé	Arrivé	je parle	je parlai* <tu parlas >*
I INF	II PPr	III PPa	III Présent	IV Présent	V Passé S
1) -ai -as -a -ons -ez -ont	1)-ons -ez -ont	1) ai as a avons avez ont	1) suis es est	parle !	1) -se -ses -'t
			sommes êtes sont	<aie !> <sois !>	-sions -siez - sent
	2) -ais -ais -ait -ions -iez - aient				
2) -ais -ais -ait		2) avais avais avait avons aviez avaient	2) étais étais était étions étiez étaient		<<Passé Simple>> formes:
-ions -iez -aient					A) -ai -as -a -âmes -âtes -èrent
	3) -e -es -e				B) -is -is -it
	-ions -iez -ent	3) <eus eus <eut <eûmes <eûtes <eurent	3) <fus fus <fut <fûmes fûtes <furent		-îmes -îtes -irent
					C) -us -us -ut -ûmes -ûtes -urent
	4) -ons ! -ez !				D) eus eus eut
	<ayons !> <ayez !>	4) aurai auras aura	4) serai seras sera		eûmes eûtes eurent

		aurons aurez auront	serons serez seront		
	<soyons !> <soyez !>				E) fus fus fut
					fumes fûtes furent
		5) aurais aurais aurait aurions auriez auraient	5) serais serais serait serions seriez seraient		F) vins vins vint (ou: tins) vînmes vîntes vinrent
		6) aie aies ait ayons ayez aient	6) sois sois soit soyons soyez soient		
		7) eusse eusses eût eussions eussiez eussent	7) fusse fusses fût fussions fussiez fussent		

I	II	III	IV	V
je parlerai	nous parlons	j'ai parlé	parle !	<je parlai
j'arriverai	nous arrivons	je suis arrivé<e>	arrive !	<j'arrivai
je trouverai	nous trouvons	j'ai trouvé	trouvé !	<je trouvai
<i>je serai trouvé</i>	<i>nous sommes trouvés</i>	<i>j'ai été trouvé</i>	<i><sois trouvé> !</i>	<i><je fus trouvé</i>
je parlerais	je parlais	j'avais parlé		<que je parlasse
j'arriverais	j'arrivais	j'étais arrivé		<que j'arrivasse
je trouverais	je trouvais	j'avais trouvé		<que je trouvasse
<i>je serais trouvé</i>	<i>j'étais trouvé</i>	<i>j'avais été trouvé</i>		<i><que je fusse trouvé</i>
	que je parle	<j'eus parlé		
	que j'arrive	<je fus arrivé		
	que je trouve	<j'eus trouvé		
	<i>que je sois trouvé</i>	<i><j'eus été trouvé</i>		
	parlons !-parlez !	j'aurai parlé		
	arrivons !-arrivez !	je serai arrivé		
	trouvons !-trouvez !	j'aurai trouvé		
	<i>soyons/ soyez trouvé<e><s></i>	<i>j'aurai été trouvé</i>		
		j'aurais parlé		
		je serais arrivé		
		j'aurais trouvé		
		<i>j'aurais été trouvé</i>		
		que j'aie parlé		
		que je sois arrivé		
		que j'aie trouvé		
		<i>que j'aie été trouvé</i>		
		<que j'eusse parlé		
		<que je fusse arrivé		
		<que j'eusse trouvé		
		<i><que j'eusse été trouvé</i>		

B) Tijden (nu: niet volgens schema)

je parle	ik spreek	-e -es -e	que je parle (10 à 20	-es -e -e
----------	-----------	-----------	-----------------------	-----------

		-ons –ez -ont	cas du Subjonctif*)	-ions -iez -ent
je finis	ik beëindig	-s -s -t -ons –ez -ent	que je finisse	que j'aie vendu
je reçois	ik ontvang	-s -s -t recevons -ez reçoivent	que je reçoive que ns recevions	que j'aie reçu
je vends	ik verkoop	-ds -ds -d	que je vende	que j'aie vendu
j'ai	ik heb	ai as a avons avez ont	que j'aie aies ait ayons ayez aient	que j'aie eu
je suis	ik ben (ik word)	suis es est sommes êtes* sont (+ vs dites/ faites)	que je sois sois soit soyons soyez soient	que j'aie été

je fais >> que je fasse*; **je peux>> que je puisse***; **je sais>> que je sache***;
je veux>> que je veuille*/que nous voulions*; **je vais>> que j'aie*/que nous allions***

je trouvais	ik vond	-ais -ais -ait	-ions -iez –aient	5 cas de l'Imparfait
j'ai trouvé	ik heb gevonden	-ai –as -a	-avons -avez -ont	1. gewoonte
je suis arrivé	ik ben aangekomen	suis es est	sommes êtes sont	2. na « pendant que »
				3. beschrijving
j'avais trouvé	ik had gevonden	-avais -avais -avait	-avions -aviez -avaient	4. gevoel
j'étais arrivé	ik was aangekomen	-étais -étais -étais	-étions -étiez -étaient	5. waren aan het zaten/ lagen/ stonden te

je suis trouvé	on me trouve		j'étais trouvé	On me trouvait
j'ai été trouvé	on m'a trouvé		<je fus trouvé	<on me trouva
je serai trouvé	on me trouvera		je serais trouvé	On me trouverait
j'avais été trouvé	on m'avait trouvé		<j'eus été trouvé	<on m'eut trouvé
j'aurai été trouvé	on m'aura trouvé		j'aurais été trouvé	On m'aurait trouvé
que je sois trouvé	qu'on me trouve		que j'aie été trouvé	Qu'on m'ait trouvé
<que je fusse trouvé	<qu'on me trouvât		<que j'eusse été trouvé	<qu'on m'eût trouvé

B) Tijden (nu: niet volgens schema)

il parle/ qu'il parle (10 à 15 cas) hij spreekt
il finit/ qu'il finisse hij maakt af
il reçoit/ qu'il reçoive hij ontvangt
il vend/ qu'il vende hij verkoopt

il a/ qu'il ait **ayons ayez** (zonder "i")
il est/ qu'il soit **soyons soyez** (zonder "i")

il peut /qu'il puisse hij mag/ kan
il veut /qu'il veuille hij wil
il va /qu'il aille hij gaat **que ns voulions/ que vous vouliez**
il fait /qu'il fasse hij maakt/ hij doet **que ns allions/ que vous alliez**
il sait /qu'il sache hij weet

il trouvait hij vond -ais -ais -ait -ions -iez -aient
il a trouvé (qu'il ait trouvé) hij heeft gevonden
il avait trouvé hij had gevonden

il trouvera (Mais: S'il trouve ...); il trouverait (Maar: S'il trouvait.....);
il aura trouvé (Mais: S'il a trouvé); il aurait trouvé (Mais: S'il avait trouvé)

**aié ! ayons ! ayez !
trouvez !**

<aié trouvé ! ayez trouvé !
<sois arrivé ! soyons arrivés !

sois ! soyons ! soyez !

ayons trouvé !>
soyez arrivé !>

trouve ! trouvons !

<qu'il trouvât> >>>> qu'il trouve
<qu'il eût trouvé> >>>> qu'il ait trouvé

je suis trouvé >> on me trouve
j'étais trouvé >> on me trouvait
je fus trouvé >> on me trouva
j'ai été trouvé >> on m'a trouvé
j'avais été trouvé >> on m'avait trouvé
je serai trouvé >> on me trouvera
je serais trouvé >> on me trouverait
j'aurai été trouvé >> on m'aura trouvé
j'aurais été trouvé >> on m'aurait trouvé
que je sois trouvé >> qu'on me trouve
que j'aie été trouvé >> qu'on m'ait trouvé
que fusse trouvé >> qu'on me trouvât
que j'eusse été trouvé >> qu'on m'eût trouvé

=====

7

3SITES+PRESSE

SITES-PRESSE (La presse de la toile) : quelques liens

AFP (=AGENCE FRANCE PRESSE)

<http://www.nomade.fr/afp/election1.shtml>

Ambassade de France (Washington DC)

www.info-france-usa.org

Ambassade de France au Canada (e-mail)

ambafrance.org/ALF

Ambassade de France aux Pays-Bas (univers)

<http://ambafrance-nl.org>

Ambassade de France aux Pays-Bas

<http://www.ambafrance.nl>

Ambassade des Pays-Bas en France

<http://www.amb-Pays-Bas.fr>

Bonjour de France

www.bonjourdefrance.com/n3/bonjour.html

FRANCE (LA UNE DU JOUR EN FRANCE)

www.pratique.fr

Journal français (en français; classes infér)

www.jde.fr

Journal intime

www.livejournal.com

Journal selon "push-mail" <préf.s internaute>

www.europe1.fr

Journal selon "push-mail" <préf.s internaute>

www.rtl.fr

Journalistes (Jeunes -)

<http://www.imaginet.fr/>

JOURNAUX MONDIAUX

www.kidon.com/media-link

Journaux sur le Web

http://www.webdo.ch/webactu/webactu_presse.html

Magazines satiriques (jeunes - -)

www.les-ours.com

Paris Match (magazine: table ronde)

<http://www.parismatch.tm.fr>

presse

www.lalettredelanation.fr

presse

www.petit-essonien.com

quotidien (mini-... d'actualité gratuit)

www.le-petit-bouquet.com

quotidien canadien Le Devoir +Le Droit

www.ledevoir.com + www.ledroit.com

quotidien canadien Le Soleil

www.lesoleil.com

quotidien Le Figaro

www.lefigaro.fr

quotidien L'Humanité

www.lhumanite.fr

<u>quotidien Le Monde</u>	www.lemonde.fr
<u>quotidien Libération</u>	www.liberation.com
<u>quotidien Le Parisien</u>	www.leparisien.fr
<u>quotidien Ouest-France</u>	www.france-ouest.com

***PAGINA (vakgebieden waaronder onderwijs)** <http://www.pagina.nl>

STARTPAGINA (algemeen)	http://www.startpagina.nl
TEOMA	http://www.teoma.com
TRACK	http://www.track.nl
*VINDEX nl	http://www.vindex.nl
VOELSPRIET	http://www.voelspriet.nl
***YAHOO! (32 % en France)	http://www.yahoo.fr
WEBCRAWLER	http://www.webcrawler.com
Sites (zoekscherf)	http://zoekscherf.nl

MOTEURS DE RECHERCHE (ZOEKMACHINES) (Toujours GOOGLE.fr ???)

(Non, pas toujours. Peut-être : 1. google/ 2. yahoo 3. alltheweb/ / 4. alta vista/ 5. hotbot 6. lycos)

****GOOGLE (50 % seulement en Fr)	http://www.google.fr (ou http://www.google.nl)
??? A9 (nouveau)	http://a9.com
**ABOUT	http://www.about.com
**ALLATONCE	http://www.allatonce.nl
****ALLTHEWEB	http://www.alltheweb.com
****ALTAVISTA	http://www.altavista.looksmart.com
DAVINDI <onderwijs>	http://www.davindi.nl
****DEMOS.ORG	http://www.demos.org
*BEGINNERS CENTRAL	http://www.northernweb
*ILSE	http://www.ilse.nl
INFOSEEK	http://www.infoseek
*ITTOOLS	http://www.itools.com
*LEARNTHENET	http://www.learnthenet.com
****LYCOS nl	http://www.lycos.nl
MEESTERSIPKE <po>	http://meesterspike.nl
***MSN (> 15 % en France)	http://msn.fr
*NORTHERN LIGHT	http://www.northernlight.com

8

WERKWOORDENSHEMA's

VOORNAAMWOORDELIJKE WERKWOORDEN

VERBES PRONOMINAUX

3 HAVO-VWO

I. INFINITIF = ONBEPAALENDE WIJS/ HEEL WERKWOORD

SE LAVER ZICH WASSEN

- | | | | |
|----|-------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <u>Futur</u> = o.t.t.t. | 2. | <u>Futur du passé</u>
(Conditionnel Présent
Voorwaardelijke wijs o.t.t.t.) |
| | ik zal mij wassen | | ik zou mij wassen |

je	me	<u>laverai</u>
tu	te	laveras
il	se	lavera
elle	se	lavera
nous	nous	laverons
vous	vous	laverez
ils	se	laveront
elles	se	laveront

je	me	<u>laverais</u>
tu	te	laverais
il	se	laverait
elle	se	laverait
nous	nous	laverions
vous	vous	laveriez
ils	se	laveraient
elles	se	laveraient

II. PARTICIPE PRÉSENT = TEGENWOORDIG DEELWOORD

SE LAVANT = ZICH WASSEND

1. Présent pluriel =
o.t.t. meervoud
wij wassen ons

nous	nous	<u>lavons</u>
vous	vous	lavéz
ils	se	lavent

2. Imparfait =
o.v.t

ik waste me

je	me	<u>lavais</u>
tu	te	lavais
il	se	lavent
nous	nous	lavions
vous	vous	laviez
ils	se	lavaient

3. Subjonctif Présent =
Aanvoegende wijs o.t.t.
dat ik mij was/ zal wassen

que	je	me	<u>lave</u>
que	tu	te	laves
qu'	il	se	lave
que	nous	nous	lavions
que	vous	vous	laviez
qu'	ils	se	lavent

4. Impératif Présent
Gebiedende wijs o.t.t.
laten wij ons wassen

lavons-nous ! ne nous lavons pas !
lavez-vous ! ne vous lavez pas !

III. PARTICIPE PASSÉ = VOLTOOID DEELWOORD

LAVé = GEWASSEN

1. Passé Composé = v.t.t.

ik heb mij gewassen

je	me	suis	lavé(e)
tu	t'	es	lavé(e)
il	s'	est	lavé
elle	s'	est	lavée
nous	nous	sommes	lavé(e)s
vous	vous	êtes	lavé(e)(s)
ils	se	sont	lavés
elles	se	sont	lavées

2. Plus-que-Parfait = v.v.t.

3. Passé Antérieur = 2e v.v.t.

ik had mij gewassen

je	m'	étais	lavé
tu	t'	étais	lavé
il	s'	était	lavé
nous	nous	étions	lavés
vous	vous	étiez	lavés
ils	s'	étaient	lavés

ik had mij gewassen

je	me	fus	lavé
tu	te	fus	lavé
il	se	fut	lavé
nous	nous	fûmes	lavés
vous	vous	fûtes	lavés
ils	se	furent	lavés

4. Futur Antérieur = v.t.t.t.

ik zal mij hebben gewassen

je	me	serai	lavé
tu	te	seras	lavé
il	se	sera	lavé
nous	nous	serons	lavés
vous	vous	serez	lavés
ils	se	seront	lavés

5. Futur Antérieur du passé = v.v.t.t.
(Conditionnel Passé =
Voowaardelijke wijs v.t.t.)

ik zou mij hebben gewassen

je	me	serais	lavé
tu	te	serais	lavé
il	se	serait	lavé
nous	nous	serions	lavés
vous	vous	seriez	lavés
ils	se	seraient	lavés

6. Subjonctif Passé =
Aanvoegende Wijs v.t.t.

dat ik mij heb/ zal hebben gewassen

que je	me	sois	lavé
que tu	te	sois	lavé
qu' il	se	soit	lavé
que nous	nous	soyons	lavés
que vous	vous	soyez	lavés
qu'ils	se	soient	lavés

7. Subjonctif Plus-que-Parfait =
Aanvoegende Wijs v.v.t.

dat ik mij had/ zou hebben gewassen

que je	me	fusse	lavé
que tu	te	fusses	lavé
qu' il	se	fût	lavé
que nous	nous	fussions	lavés
que vous	vous	fussiez	lavés
qu' ils	se	fussent	lavés

IV. INDICATIF PRÉSENT = AANTONENDE WIJS O.T.T.

(JE) (ME) LAVE

1. Impératif Singulier =
Gebiedende Wijs enkelvoud

lave-toi ! ne te lave pas !
was je ! was je niet !

V. PASSÉ SIMPLE = 2e O.V.T.

JE ME LAVAI
(TU TE LAVAS)

1. Subjonctif Imparfait =
Aanvoegende Wijs o.v.t.

dat ik mij waste /zou wassen

que	je	me	lavasse
que	tu	te	lavasses
qu'	il	se	lavât
que	nous	nous	lavassions
que	vous	vous	lavassiez
qu'	ils	se	lavassent

B WERKWOORDENSHEMA (3 HAVO-VWO)

I. INFINITIF = ONBEPAALENDE WIJS/ HEEL WERKWOORD

REGARDER = kijken naar, bekijken, aankijken

1. Futur = o.t.t.t.

2. Futur du Passé = o.v.t.t.
(Conditionnel Présent =
Voorwaardelijke Wijs o.t.t.)

ik zal aankijken

ik zal worden
aangekeken

ik zou aankijken

ik zou worden
aangekeken

je	<u>regarderai</u>	je serai	regardé(e)	je	<u>regarderais</u>	je serais	regardé
tu	regarderas	tu seras	regardé(e)	tu	regarderais	tu serais	regardé
il	regardera	il sera	regardé	il	regarderait	il serait	regardé
elle	regardera	elle sera	regardée	elle	regarderait	elle serait	regardée
nous	regarderons	nous serons	regardé(e)s	nous	regarderions	nous serions	regardés
vous	regarderez	vous serez	regardé(e)(s)	vous	regarderiez	vous seriez	regardés
ils	regarderont	ils seront	regardés	ils	regarderaient	ils seraient	regardés
elles	regarderont	elles seront	regardées	elles	regarderaient	elles seraient	regardées

II. PARTICIPE PRÉSENT = TEGENWOORDIG DEELWOORD

REGARDANT = aankijkend

1. Présent pluriel =
o.t.t. meervoud

2. Imparfait =
o.v.t.

wij kijken aan

wij worden aangekeken

ik keek aan

ik werd aangekeken

nous regardons nous sommes regardés
vous regardez vous êtes regardés
ils regardent ils sont regardés

je regardais
tu regardais
il regardait
nous regardions
vous regardiez
ils regardaient

j' étais regardé
tu étais regardé
il était regardé
nous étions regardés
vous étiez regardés
ils étaient regardés

3. Subjonctif Présent =
Aanvoegende wijs o.t.t.

4. Impératif pluriel =
Gebiedende wijs meervoud

(dat) ik aankijk
ik zal aankijken

(dat) ik word/
zal worden
aangekeken

laten wij aankijken/ bekijken !
(ne) regardons (pas) !
kijkt aan/ bekijkt !
(ne) regardez (pas) !

que je regarde
que tu regardes
qu' il regarde
que nous regardions
que vous regardiez
qu' ils regardent

que je sois regardé
que tu sois regardé
qu'il soit regardé
que nous soyons regardés
que vous soyez regardés
qu' ils soient regardés

lavons-nous ! ne nous lavons pas !
lavez -vous ! ne vous lavez pas !

(een eventuele Voix Passive:
soyons regardés !=
laten wij aangekeken worden
soyez regardés !=
weest/ wordt aangekeken !)

III. PARTICIPE PASSÉ = VOLTOOID DEELWOORD REGARDÉ = aangekeken

1. Passé composé = v.t.t.

ik heb aangekeken

ik ben aangekeken
geworden:

j' ai regardé
tu as regardé
il a regardé
ns avons regardé
vs avez regardé
ils ont regardé

j' ai été regardé
tu as été regardé
il a été regardé
ns avons été regardés
vs avez été regardés
ils ont été regardés

maar:

ik ben aangekomen
ik heb me gewassen

je suis arrivé(e)
je me suis lavé(e)
tu es arrivé
tu t'es lavé
il/elle est arrivé(e)
il/elle s'est lavé(e)

Opm. a) Bij de tijden 1 t/m 7 (de voltooide tijden)
schuif je dus steeds de vorm "été" in om een lijdende
vorm te maken
Opm. b) Bij zo'n twintig werkwoorden (plus daarvan
afgeleide werkwoorden) en bij wederkerende werkwoorden
gebruik je het hulpwerkwoord van tijd "être=zijn":
een lijdende vorm is dan niet mogelijk. Zie >>

nous sommes arrivé(e)s
nous nous sommes lavé(e)s
vous êtes arrivé(e)s
vous vous êtes lavé(e)s
ils/elles sont arrivé(e)s
ils/elles se sont lavé(e)s

2. Plus-que-Parfait = v.v.t.

ik had aangekeken

ik was aangekeken
geworden

j' avais regardé
tu avais regardé
il avait regardé

j' avais été regardé
tu avais été regardé
il avait été regardé

(3. Passé Antérieur = 2e v.v.t.)

(ik had aangekeken

ik was aangekeken
geworden

j' eus regardé
tu eus regardé
il eut regardé

j'eus été regardé
tu eus été regardé
il eut été regardé

ns avions regardé
vs aviez regardé
ils avaient regardé

ns avions été regardés
vs aviez été regardés
ils avaient été regardés

ns eûmes regardé
vs eûtes regardé
ils eurent regardé

ns eûmes été regardés
vs eûtes été regardés
ils eurent été regardés

4. Futur Antérieur = v.t.t.t.

ik zal hebben
aangekeken

ik zal zijn
aangekeken (geworden)

j' aurai regardé
tu auras regardé
il aura regardé
ns aurons regardé
vs aurez regardé
ils auront regardé

j' aurai été regardé
tu auras été regardé
il aura été regardé
ns aurons été regardés
vs aurez été regardés
ils auront été regardés

5. Futur Antérieur du Passé = v.v.t.t.

Conditionnel Passé

ik zou hebben
aangekeken

ik zou zijn
aangekeken (geworden)

j' aurais regardé
tu aurais regardé
il aurait regardé
ns aurions regardé
vs auriez regardé
ils auraient regardé

j' aurais été regardé
tu aurais été regardé
il aurait été regardé
ns aurions été regardés
vs auriez été regardés
ils auraient été regardés

6. Subjonctif Passé =

Aanvoegende wijs v.t.t.

dat ik heb/zal hebben

dat ik ben/ zal zijn

aangekeken

aangekeken

que j' aie regardé
que tu aies regardé

j' aie été regardé
tu aies été regardé

7. Subjonctif Plus-que-Parfait =

Aanvoegende wijs v.v.t.

dat ik had/zou hebben

dat ik was/zou zijn

aangekeken

aangekeken

j' eusse regardé
tu eusses regardé

j' eusse été regardé
tu eusses été regardé

qu' il ait regardé	il ait été regardé	il eût regardé	il eût été regardé
que ns ayons regardé	ns ayons été regardés	ns eussions regardé	ns eussions été regardés
que vs ayez regardé	vs ayez été regardés	vs eussiez regardé	vs eussiez été regardés
qu'ils aient regardé	ils aient été regardés	ils eussent regardé	ils eussent été regardés

IV. INDICATIF PRÉSENT = AANTONENDE WIJS O.T.T. (JE) REGARDE

1. Impératif Singulier =
Gebiedende wijs enkelvoud

<u>regarde</u> ! ne regarde pas ! kijk !	(sois regardé ! ne sois pas regardé !) wees aangekeken !)
lave-toi ! ne te lave pas ! was je ! was je niet !	-

V. PASSÉ SIMPLE = 2e O.V.T. (JE REGARDAI) <<(TU) REGARDAS>>

1. Subjonctif Imparfait =
Aanvoegende wijs o.v.t

dat ik aankeek/ zou aankijken	dat ik werd/ zou worden aangekeken
que je <u>regardasse</u> que tu <u>regardasses</u> qu' il <u>regardât</u> que nous <u>regardassions</u> que vous <u>regardassiez</u> qu' ils <u>regardassent</u>	que je <u>fusse</u> regardé que tu <u>fusses</u> regardé qu' il <u>fût</u> regardé que nous <u>fussions</u> regardés que vous <u>fussiez</u> regardés qu' ils <u>fussent</u> regardés

((Alle uitgangen van de Passé Simple:

<u>REGARDER</u>	<u>AVOIR</u>	<u>ETRE</u>	<u>FINIR</u> (<u>FINISSANT</u>)	
IK KEEK	IK HAD	IK WAS IK WERD	IK MAAKTE AF	
je <u>regardai</u> tu <u>regardas</u> il <u>regarda</u> ns <u>regardâmes</u> vs <u>regardâtes</u> ils <u>regardèrent</u>	j' <u>eus</u> tu <u>eus</u> il <u>eut</u> ns <u>eûmes</u> vs <u>eûtes</u> ils <u>eurent</u>	je <u>fus</u> tu <u>fus</u> il <u>fut</u> ns <u>fûmes</u> vs <u>fûtes</u> ils <u>furent</u>	je <u>finis</u> tu <u>finis</u> il <u>finit</u> ns <u>finîmes</u> vs <u>finîtes</u> ils <u>finirent</u>	
<u>RECEVOIR</u>	<u>VENDRE</u>	<u>PARTIR</u> (<u>PARTANT</u>)	<u>VENIR</u>	<u>TENIR</u>
IK ONTVING	IK VERKOCHT	IK VERTROK	IK KWAM	IK HIELD (VAST)
je <u>reçus</u> tu <u>reçus</u>	je <u>vendis</u> tu <u>vendis</u>	je <u>partis</u> tu <u>partis</u>	je <u>vins</u> tu <u>vins</u>	je <u>tins</u> tu <u>tins</u>

il reçut	il vendit	il partit	il vint	il tint
ns reçûmes	ns vendîmes	ns partîmes	ns vîmes	ns tîmes
vs reçûtes	vs vendîtes	vs partîtes	vs vîntes	vs tîntes
ils reçurent	ils vendirent	ils partirent	ils vinrent	ils tinrent

((N.B. Gebruik zelf de Passé Simple liever niet.)))

C

9

Wanneer « y » ? Wanneer « en » ?

“y” en “en” voornaamwoordelijke bijwoorden (= “y” et “en” pronoms-adverbes)

GRONDREGEL: BIJ “ZAKEN” = “Y” (in het Nederlands meestal: er, erop, eraan)
=de vervanging van “à” of “ander voorzetsel (maar niet “de”) + “<nog iets>”
 BIJ “ZAKEN” “EN” (in het Nederlands meestal: ervan, erover, ermee)
=de vervanging van “de + “<nog iets>”
 (Pas op: “en” kan ook een voorzetsel zijn; de betekenis is dan “in”)

(MAAR: BIJ “PERSONEN” ?
 Dan zijn “Y” en “EN” zijn NIET de vervangingswoorden)

je vais à l'école >> j'y vais // je parle à mon ami<e> >> je lui parle (tegen hem/ haar)
 je parle de l'école >> j'en parle // je parle de mon ami<e> >> je parle de lui/ d'elle

GEBRUIKSGEVALLEN:

-voor WERKWOORDEN MET “à”

-met personen: me te lui nous vous leur (zonder “à” !!!) (maar: zie ***UITZONDERINGEN)

Je parle à Pierre et à Jean >>

Je leur parle

Il donne un livre à Jean >>

Il lui donne un livre

J'obéis à ma mère

Je lui obéis

-voor WERKWOORDEN MET ANDER VOORZETSEL DAN “à” (MAAR NIET: “de”)

-met personen: voorzetsel + moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles

Je compte sur eux (= Ik reken op hen)

Tu crois en elle (= Jij hebt vertrouwen in haar)

-met zaken :

« y »

J'y compte (= Ik reken erop) J'y pense (= Ik denk eraan)

Nous y croyons (= Wij geloven erin)

Le chat est sur le toit

Le chat y est

Nous sommes allés à Rotterdam

Nous y sommes allés

-voor WERKWOORDEN MET VOORZETSEL "de"

-met **personen**: de + moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles
 L'entraîneur est content de lui De trainer is tevreden over hem
 Mon père parle d'elle Mijn vader praat over haar
 Je m'occupe d'eux Ik zorg voor hen (Ik houd me met hen bezig)

-met **zaken**: **"en"**
 Cet élève a été fier **de** ses résultats Deze leerling is trots geweest op zijn resultaten
 Il en a été fier Hij is er trots op geweest
 Je vous tiens responsable de cet accident Ik houd U verantwoordelijk voor dit ongeluk
 Je vous en tiens responsable; je m'en occupe Ik houd U ervoor verantwoordelijk; ik houd mij ermee bezig

Vergelijk ook:

Zij is er tevreden over. elle en est contente (= ZIN IS "AF")
 Zij is er tevreden over dat hij gekomen is elle est contente (+S) qu'il soit venu (**géén "en"**)
 ik reken erop. j'y compte (= ZIN IS "AF")
 ik reken erop dat je komt je compte que tu viendras (**géén "y"**)

*****UITZONDERINGEN voor "personen"**: > à + moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles

Dus toch « à » bij :

1. **être à:** Dat is van mij C'est à moi (soms: C'est le/la mien<ne>)
2. **"piaf"** (« **Penser, s'Intéresser à, s'Adresser à, se Fier à** »)
2. Elle pense à lui Je m'adresse à vous Nous nous nous sommes fiés à eux
3. **vele andere met die lijken op die van "2" : réfléchir à / "se ... à"**
3. Zij went aan ons Elle s'habitue à nous Ik denk na over U Je réfléchis à vous
4. **faire appel à, avoir affaire à + een aantal andere uitdrukkingen (meestal zonder delend lidwoord)**
4. Je doet een beroep op mij Tu fais appel à moi Jij hebt te maken met hen Vous avez affaire à eux

BETREKKELIJK VOORNAAMWOORD**MET INGESLOTEN ANTECEDENT:**

=VERWIJST NAAR DE INHOUD VAN EEN ZIN DIE ERAAN VOORAFGAAT OF EROP VOLGT:

WAT....., ... / WAT

WAT (1) = CE QUI

Wat moeilijk is, weet hij niet.

Hij weet niet wat moeilijk is.

WAT (4) = CE QUE

Wat jij zegt nu zegt, begrijp ik niet

Ik begrijp niet wat jij nu zegt.

Zij weet niet wat ik heb bedoeld

Wat de burens hebben beloofd, is weinig

Ce qui est difficile, il ne le sait pas.

Il ne sait pas ce qui est difficile.

Je ne comprends pas ce que tu dis maintenant

Ce que tu dis maintenant, je ne le comprends pas

Elle ne sait pas ce que j'ai voulu dire

Ce qu'ont promis les voisins, est peu de chose

Ce que les voisins ont promis, est peu de chose

.... WAT= (WAAR....)

Waarom jij denkt, is ons onbekend.

((Ce à quoi tu penses, nous est inconnu.

Waarom hij praat, is niet duidelijk.

Het is ons onbekend waarom jij denkt.

Il nous est inconnu à quoi tu penses.))

Ce dont il parle, n'est pas clair.

BETREKKELIJK VOORNAAMWOORD**1. ZONDER INGESLOTEN ANTECEDENT/ zonder voorzetsel: in het Frans alleen maar "qui" of "que"**

=VERWIJST NAAR EEN EIGENNAAM OF ZELFSTANDIG NAAMWOORD (DIRECT ERAAN VOORAFGAAND)

... DIE/DAT QUI=1 QUE=4 >>direct en zonder voorzetsel

Pierre/L'homme/La femme/Le bâtiment qui est là/ qui se trouve là

Pierre et Marie/Les hommes/Les femmes/ Les bâtiments qui sont là/ qui se trouvent là

Pierre/L'homme/La femme/Le bâtiment que je (=1) vois/ qu'il admire

Pierre et Marie/Les hommes/Les femmes/Les bâtiments que nous (=1) avons vu<e>s/ visité<e>s

2a. NAMEN VAN PERSONEN (MET VOORZETSEL):

voorzetsel + "WIE" = voorzetsel + qui (BIJ "de" OOK >> dont)

Pierre et Marie over wie ik praat

Pierre et Marie de qui (dont) je parle

De Duponts tot wie ik mij wend

Les Dupont à qui je m'adresse

2b. PERSONEN (MET VOORZETSEL):

(voorzetsel + "WIE" = voorzetsel + qui (BIJ "de" OOK >> dont)

(BIJ "à" OOK >> auquel, à laquelle, auxquels of auxquelles)

De jongens over wie ik praat Les garçons de qui/dont je parle
De mevrouwen tegen wie ik praat Les dames à qui (auxquels) je parle

2c. ZAKEN (MET VOORZETSEL):

(voorzetsel + "DEWELKE" = voorzetsel + lequel/ laquelle/ lesquels/ lesquelles)

De bank waarop (=op dewelke) ik zit Le banc sur lequel je suis assis<e>
De huizen waarvoor (=voor dewelke) de halte ligt Les maisons devant lesquelles se trouve l'arrêt
Het huis waarin (= in hetwelk) hij woont La maison dans laquelle (OU: où) il habite

BIJ ZAKEN (niet: bij <namen van> personen) leveren de **Franse** constructies met "à" (voorz.) het volgende op:

AUQUEL, À LAQUELLE, AUXQUELS, AUXQUELLES (en nooit "à qui" !)

Het probleem (De problemement) waaraan ik denk Le<s> problème<s> auquel <auxquels> je pense
De fout waarop jullie niet hebben gelet La faute à laquelle vous n'avez pas fait attention

BIJ ZAKEN (niet: bij <namen van> personen) leveren de **Franse** constructies met "de" (meestal "DONT" op (liever niet: duquel, de laquelle, desquels of desquelles) .

De film (films) waarover ik praat **Le film (Les films) dont** (duquel/ desquels) **je parle**
Het geld dat ik nodig heb (... waarvan ik nood heb) **L'argent dont** (duquel) j'ai besoin ("avoir besoin de")
De dieren die zij verzorgt (s'occuper de) Les animaux dont (desquels) elle s'occupe

((In twee gevallen wordt bij constructies met "de" niet "dont" gebruikt:

- "Dont" mag niet terugslaan op een lijdend vw of logisch onderwerp:
Dus niet: *Ses adversaires dont il a battu deux
Wel: Ses adversaires dont deux ont été battus par lui
- "Dont" mag niet terugslaan op een "voorzetsel + substantif"
Dus niet: L'exposition à l'occasion *dont elle portait ce chapeau
Wel: L'exposition à l'occasion de laquelle elle portait ce chapeau))

10

ZOVEEL WERKWOORDEN

VERBES AVEC "être" OU "avoir" ?

A) -WERKWOORDEN VERVOEGD MET "ÊTRE"
(>> overgang van ene naar andere staat/toestand)

1. aller, arriver, décéder, descendre, devenir, échoir à, éclore, entrer, monter, mourir, naître, partir, repartir, rentrer, rester, retourner, sortir, tomber, retomber, venir, intervenir, parvenir à, survenir (de onderstreepte kunnen, in veranderde betekenis, met een lijdend voorwerp voorkomen en nemen dan "avoir" in plaats van
"être": je **suis** descendu <de l'autobus>= ik ben uitgestapt / ... uit de bus gestapt
j'**ai** descendu les valises= ik heb de koffers baar beneden gebracht)

2. **alle** (!!!) werkwoorden met "se" (je me **suis** trompé= ik heb mij vergist)

B) -WERKWOORDEN VERVOEGD MET AVOIR: **alle** andere
(ook: commencer; fuir; suffire; taire= verzwijgen)

REGEL "ÊTRE": + -e, -s, -es (AFHANKELIJK VAN ONDERWERP <=1>)

je suis grand,-e il est grand elle est grande nous sommes grand<e>s
je suis venu,-e il est venu elle est venue nous sommes venu<e>s

REGEL "SE ...": + -e, -s, -es (WANNEER "ME,TE,SE,NS,VS,SE" =4)

je me suis lavé<e> il s'est trompé elle s'est trompée nous nous sommes trompé<e>s

REGEL "SE ...": GEEN UITGANG WANNEER "ME,TE,SE,NS,VS,SE" =3

je me suis lavé les mains elle s'est coupé les cheveux ils se sont écrit <des lettres>
 (maar: -les lettres qu'ils se sont écrites -combien de lettres vous êtes-vous écrites ?)
 (en toch: -les lettres que nous avons promis de poster)

REGEL "AVOIR": + -e, -s, -es (INDIEN LIJDEND VOORWERP <=4> VOOR AVOIR)

j'ai rencontré l'/les élève<s> je l'ai rencontré<e>; je les ai vus; les ai-je vus ?
 j'ai vu la/les faute<s> quelle<s> faute<s> as-tu vue<s> ?; les as-tu aperçues ?
 les films que j'ai vus

REGEL "AVOIR" BIJ EXTRA INFINITIF:

les hommes que j'ai entendus chanter (wel uitgang: "4" verricht <wel> handeling infinitif)
 je les ai vus travailler (wel uitgang: "4" verricht <wel> handeling infinitif)
 les chansons que j'ai entendu chanter (geen uitgang)
 je les ai entendu chanter (geen uitgang: les=les chansons)
 je les ai entendus chanter (wel uitgang: les=les hommes)

VERDERE AANWIJZINGEN

De regelmatige ww. op **-er** gaan als "regarder" (enk.: -e -es -e)(mv: -ons, -ez, **-ent**)
 (behalve de Futur van "envoyer" en enkele tijden van "aller")
 (Pas op voor uitgangen bij ww. als **manger** <zie nummer 2> en pas op voor uitgangen
 bij de nummers 4 t/m 9: uitgangen: 'helder' en niet 'helder': e/è l/l t/t y/i <maar: -ayer !>)

De regelmatige ww. op **-ir** (± 300 stuks) gaan als "finir" (met **lange** uitgangen)
 De onregelmatige ww. op **-ir** (enkele tientallen) gaan als "partir" (met **korte** uitgangen)

De onregelmatige ww. (enk.: meestal -s -s -t/d (maar bijv. niet <alles van>: 'aller'/'avoir'/'pouvoir'/'vouloir' !)
 zijn met hun onregelmatige basisvormen vermeld; de rest valt af te leiden uit de bekende regels.
 (In de lijst zijn de meeste **echte** uitzonderingen onderstreept en/of vetgedrukt)

De onregelmatige ww. op -re verliezen de -e in de Futur + Futur du passé/ Conditionnel présent
De onregelmatige ww. op -oir verliezen -oi in de Futur + Futur du passé/ Conditionnel présent

De 3^e persoon mv. van de Présent (indien "<bijna altijd>, **-ent**" ?, dan "ent" niet uitspreken !!!)
 richt zich vaak naar 1^e, 2^e, 3^e persoon enkelvoud maar soms ook naar de 1^e persoon meervoud.
 Let bij de vormen van het **meervoud** op verdubbelingen eindmedeklinker:
 je connais ns connaissons (kijk ook naar het Participe Présent: >> **connaiss**<ant>)

De uitgangen **enk.** van de Subj.Présent : -e -es -e (Uitz : 3^e pers. enk. "avoir" en "être")
 De ns- en vous-vorm in de Subjonctif Présent richten zich naar elkaar (-ions/ -iez)
 De ns- en vous-vorm in de Subjonctif Présent krijgt toch "i" na "y" (Uitz. : avoir en être).
 Vergelijk 'que ns nettoiyions' etc. << >>> 'que ns ayons' 'que vous ayez' 'que ns soyons' 'que vs soyez')

Bij de wederkerende ww. **altijd** : je me/ tu te/ il se/ nous nous/ vous vous/ ils se
 Bij de wederkerende ww. **altijd** "être" in de voltooide tijden, **nooit** "avoir" (dus: "je me **suis** trompé<e>")

Van zeer veel onregelmatige ww. bestaan <samengestelde> neenvormen:
promettre (= beloven) komt van "mettre" en "découvrir" (= ontdekken) van "couvrir".
Zulke werkwoorden kennen dan natuurlijk <bijna altijd> DEZELFDE vervoegingen !

IN DE 4^E LEER JE DE ONREGELMATIGE WERKWOORDEN ZO:

Lezen	Lire	Lisant	Lu	Je lis	Je lus
	+ afleidingen	+ afleidingen	+ afleidingen	+ afleidingen	+ afleidingen van (Tu) lus
	1. Futur	1. Prés. Plur.	1/7. Les temps composés	1. Impératif Singulier	1. Subjonctif Imparfait
	2. Futur du Passé= Conditionnel	2. Imparfait			
		3. Subj. Prés.			
		4. Impératif Pluriel			

+ VAN ELKE TIJD **NOG EEN ANDERE TIJD**, NAMELIJK DIE VAN DE LIJDENDE VORM (=Voix Passive) !
 + nog meer **afgeleide** werkwoorden (relire= herlezen, élire= kiezen, verkiesen ...)

IN DE **3^E** VOLSTAAT DIT :

Lire	Je lis	Je lisais	J'ai lu	Que je lise
Lezen	Ik lees	Ik las	Ik heb gelezen	Dat ik lees
		ik was aan het lezen		

Maar je moet natuurlijk wel de spreektaaltijden in alle vormen behorende bij alle personen kennen, nadat je de vier bovenstaande vormen hebt geleerd. Hier komen de tijden nog eens (alleen in de eerste persoon):

1. Présent= o.t.t.= ik lees= ik lees 2. Passé Composé= v.t.t.= ik heb gelezen= j'ai lu 3. Imparfait= o.v.t.= ik las= je lisais 4. Plus-que-Parfait= v.v.t.= j'avais lu 5. Futur=o.t.t.t.= ik zal lezen = je lirai 5a. Futur Antérieur= v.t.t.t.= ik zal hebben gelezen= j'aurai lu 6. Futur du Passé (Conditionnel Présent)= o.v.t.t. (Voorwaardelijke wijs o.t.t.) = ik zou lezen = je lirais 6a. Futur antérieur du Passé (=Conditionnel Passé (Voorwaardelijke wijs v.t.t.)= v.v.t.t. = j'aurais lu= ik zou hebben gelezen 7. Futur Proche= nabije toekomstige tijd= ik zal zo (ik ga) lezen= je vais lire 8. Passé Récent= recente verleden tijd = ik heb net/ zojuist gelezen = je viens de lire 9. Impératif= gebiedende wijs= lees !/ laten wij lezen !/ leest ! = lis ! lisons ! lisez ! 10. Subjonctif Présent= aanvoegende wijs o.t.t dat ik lees/ zal lezen = que je lise

VERBES IRREGULIERS TEMPS PRINCIPAUX QUELQUES TEMPS VERBAUX + vocabulaire + verbes correspondants 3-HAVO en 3-VWO

VNW VOOR DEZE WW.

avoir = hebben ; **être** = zijn/ <worden> ; **faire** = doen/ maken/ laten **laisser** = laten **envoyer** = sturen/ zenden **voir** = zien **regarder** = kijken **entendre** = horen, **écouter** = luisteren; **sentir** = voelen/ ruiken (ezelsbrug: **vóór "fles" <e.a.>**)

<faire, laisser, envoyer + 'sens' (= zintuigen) >
ook vóór avoir/ être alleenstaand of in combinatie met "fles")

VNW NA DEZE WW.

pouvoir = mogen/ kunnen ; **savoir** = weten/ kunnen; **devoir** = moeten; **vouloir** = willen
aller = gaan ; **venir** = komen ; **oser** = durven (ook

=====

0

a)) REGARDER (+ 4) = kijken, bekijken, kijken naar

regardant- regardé- je regarde- je regardai

je regarderai= ik zal kijken

je regarde tu regardes il regarde

ns regardons vs regardez ils regardent

je regardais

que je regarde que ns regardions qu'ils regardent

regarder +4

je le regarde (l'écoute)

je la regarde (l'écoute)

je les regarde (les écoute)

je regarde la télévision

kijken naar/ bekijken (net als: écouter +4)

ik kijk naar hem/ ernaar (ik luister naar hem/ ernaar)

ik kijk naar haar/ (ernaar) (ik luister naar haar/ ernaar)

ik kijk naar hen/ ik bekijk ze (ik luister naar hen/ beluister ze)

ik kijk naar de televisie

b)) ENVOYER = <ver>zenden, sturen

envoyant- envoyé- j'envoie- j'envoyai

j'enverrai = ik zal zenden

j'envoie tu envoies il envoie

ns envoyons vs envoyez ils envoient

j'envoyais ns envoyions

que j'envoie que ns envoyions qu'ils envoient

envoi m	zending
envoyer	zenden; sturen
renvoyer	wegzenden; terugsturen
laisser	

c)) FINIR= beëindigen, afmaken**finissant- fini- je finis- je finis**

je finirai = ik zal eindigen

je finis, tu finis, il finit**ns finissons, vs finissez, ils finissent**

je finissais

que je finisse que ns finissions qu'ils finissent**j'ai fini**

fin f	einde
début ; commencement m	begin

1**ALLER (à/vers)= gaan****allant- allé<e>- je vais- j'allai**

(j'irai= ik zal gaan)

je vais tu vas il va
 ns allons vs allez ils vont
 j'allais
 que j'aïlle que ns **allions** qu'ils aillent
 je suis allé(e)

IMPÉRATIF

y aller	va ! allons ! allez !
j'y vais	er heen gaan
j'y suis allé<e>	ik ga erheen
j'irai	ik ben erheen gegaan
	OOK: ik zal erheen gaan (NIET: *j'y irai)

vas-y	ga er heen// ga door ! ('sport')
n'y va pas	ga er niet heen
allons-y	laten wij er heen gaan
n'y allons pas	laten wij er niet heen gaan
allez-y	ga<at> er heen
n'y allez pas	ga<at> er niet heen

aller m	enkeltje; de heenweg
aller et retour m	retour<tje>

2**S'EN ALLER= weggaan****s'en allant- allé<e>- je m'en vais- je m'en allai**

(je m'en irai)

je m'en vais tu t'en vas il s'en va
 ns ns en allons vs vs en allez ils s'en vont
 je m'en allais
 que je m'en aïlle que ns ns en **allions** qu'ils s'en aillent
 je m'en suis allé<e> >>> je suis parti<e>

IMPÉRATIF**IMPÉRATIF NÉGATIF**

s'en aller (>>)	va-t'en ! allons-ns-en ! allez-vs-en !
va-t'en !	ne t'en va pas ! ne ns en allons pas ! ne vs en allez pas !
ne t'en va pas !	=partir (in spreektaal)
	ga weg
	ga niet weg

allons-ns-en !	laten wij weggaan
ne ns en allons pas !	laten wij niet weggaan
allez-vs-en !	ga<at> weg
ne vs en allez pas !	ga<at> niet weg

3

S'ASSEOIR= gaan zitten**s'asseyant- assis<e>- je m'assieds- je m'assis**(je m'assiérai ou: je m'assoirai)

je m'assieds tu t'assieds il s'assied
ns ns asseyons vs vs asseyez ils s'asseyent

ou:

je m'assois tu t'assois il s'assoit
 ns ns assoyons vs vs assoyez ils s'assoient

ou:

que je m'asseye que ns ns asseyions qu'ils s'asseyent
 que je m'assoie que ns ns assoyions qu'ils s'assoient

je me suis assis<e>

IMPÉRATIF	assieds-toi ! asseyons-ns ! asseyez-vs !
IMPÉRATIF NÉGATIF	ne t'assieds pas ! ne ns asseyons pas ! ne vs asseyez pas !
je me suis assis<e>	ik ben gaan zitten
je suis assis<e>	ik zit (= 'ben gezeten')
asseoir	neerzetten; plaatsen; laten rusten <op>
assis !	ook: ga zitten !
rasseoir	weer neerzetten, herplaatsen
se rasseoir	weer gaan zitten
une place assise	een zitplaats

4

ATTENDRE +4= wachten <op>**attendant-attendu-j'attends-j'attendis**

j'attends tu attends il attend
ns attendons vs attendez ils attendent
 j'attendais
que j'attende que ns attendions qu'ils attendent
j'ai attendu

5

AVOIR= hebben**ayant- eu- j'ai- j'eus**(j'aurai)

j'ai tu as il a
ns avons vs avez ils ont
 j'avais
que j'aie que tu aies qu'il ait (t= uitzondering)
que ns ayons (géén i bij ns/vs) que vs ayez qu'ils aient
j'ai eu

IMPÉRATIF	aie ! ayons ! ayez !
ravoir	terugkrijgen, terughebben
avoir m	tegoed (b.v. 'bank')
il eut froid	hij kreeg het koud
j'ai 15 ans	ik <u>ben</u> 15<jaar>
j'ai peur/ froid	ik <u>ben</u> bang/ ik heb <u>het</u> koud
j'eus peur	ik kreeg het koud

6**BATTRE= slaan/ verslaan (=winnen van +4)****battant-battu-je bats-je battis**

je bats tu bats il bat
ns battons vs battez ils battent
 je battais
que je batte que ns battions qu'ils battent
j'ai battu

abattre	vellen; neerslaan
combattre	bestrijden; strijden tegen +4
combat m	strijd (ook: la lutte)
se battre <contre>	vechten, stijden <tegen>
se débattre	tegenspartelen

7**BOIRE= drinken****buvant- bu- je bois- je bus**

je bois tu bois il boit
ns buvons vs buvez ils boivent
 je buvais
que je boive que ns buvions qu'ils boivent
j'ai bu

boire dans un verre	uit een glas drinken
boire à même la bouteille	gelijk uit de fles drinken
buvable	drinkbaar
imbuvable	ondrinkbaar; onuitstaanbaar
buveur,-euse	drinker
boisson f	drank
pourboire m	fooi

8**BOUILLIR= aan de kook gebracht zijn (=koken)****bouillant- bouilli- je bous- je bouillis**

l'eau bout
l'eau bouillait
que l'eau bouille
l'eau a bouilli

faire bouillir	aan de kook brengen
faire la cuisine	<het eten> koken (« préparer »)
bouillotte f	kruik ('bed')

9**CONCLURE= besluiten / een conclusie trekken****concluant- conclu- je conclus- je conclus**

je conclus tu conclus il conclut
ns concluons vs concluez ils concluent
 je concluais
que je conclue que ns concluions qu'ils concluent
j'ai conclu

conclusion f	gevolgtrekking/ conclusie
qu'en conclus-tu ?	wat maak jij eruit op ?

exclure uitsluiten; buitensluiten
 exclu,-e m/f een buitengeslotene

10

CONDUIRE = leiden ; brengen ; rijden in +4

conduisant- conduit- je conduis- je conduisis

	<u>je conduis tu conduis il conduit</u>
	<u>ns conduisons vs conduisez ils conduisent</u>
	je conduisais
	<u>que je conduise que ns conduisions qu'ils conduisent</u>
	<u>j'ai conduit</u>
se conduire	zich gedragen
conduite f	gedrag; (leiding >> buis)
cuire (faire -)	koken
introduire	binnenleiden
réduire à/ de	terugbrengen tot/ met
réduire	herleiden
traduire	vertalen
traduction f	vertaling
produire	voortbrengen/ produceren
production f	productie
construire	bouwen/ construeren
construction f	bouw; constructie
instruire	onderrichten/ instrueren
instruction f	instructie
détruire	vernielen: vernietigen
destruction f	vernieling; vernietiging

11

CONNAÎTRE= kennen (van iets, van een persoon)

connaissant- connu- je connais- je connus

	<u>je connais tu connais il connaît</u>
	<u>ns connaissons vs connaissez ils connaissent</u>
	je connaissais
	<u>que je connaisse que ns connaissions qu'ils connaissent</u>
	<u>j'ai connu</u>
connu (bien connu)	bekend
inconnu	onbekend
connaissances f	kennis
connaissance f	soms: kennis (ook: 'persoon')
j'ai fait connaissance avec lui	ik heb met hem kennism gemaakt
j'ai fait connaissance avec elle	ik heb met haar kennism gemaakt
j'ai fait sa connaissance	ik heb met hem/ haar kennism gemaakt
savoir m	kennis ('algemeen'); wetenschap
connaisseur m	kenner
se connaître	zichzelf kennen; elkaar kennen
méconnaître	miskennen (=niet de waarde ervan erkennen)
reconnaître	erkennen; herkennen
je le connais	ik ken hem
kennen van een les:	je sais ma leçon (savoir !)

12

CONQUÉRIR = veroveren

conquérant- conqui- je conquiers- je conquis

(je conquerrai)

je conquiers tu conquiers il conquiert
ns conquérons vs conquérez ils conquièrent
 je conquérais
que je conquière que ns conquérions qu'ils conquièrent
j'ai conquis

conquête f	verovering
conquérant	veroveraar
acquérir	verkrijgen; verwerven
acquisition f	aanwinst; het verwerven
requérir	opeisen; vereisen; dringend verzoeken

13**COUDRE = naaien ('kleding')****cousant- cousu- je couds- je cousis**

je couds tu couds il coud
ns cousons vs cousez ils cousent
 je cousais
que je couse que ns cousions qu'ils cousent
j'ai cousu

couture f	naaikunst; het naaien
haute couture f	de grote modehuizen (+ de creaties ervan)

14**COURIR= rennen, hardlopen, hollen, racen****courant- couru- je cours- je courus**(je courrai)

je cours tu cours il court
ns courons vs courez ils courent
 je courais
que je coure que ns courions qu'ils courent
j'ai couru

courant adj.	les affaires courantes (=de lopende zaken)
courant adj.	vaak voorkomend, gebruikelijk
courant m	stroom; stroming
concourir	wedijveren; meedoen aan een wedstrijd
concours m	(ook:) wedstrijd
course f	race, wedstrijd; boodschap
accourir	toesnellen, snel komen aanlopen
parcourir	doorkruisen; trekken door +4
recourir à	zijn toevlucht nemen tot
avoir recours à	zijn toevlucht nemen tot
être au courant	op de hoogte zijn
mettre au courant	op de hoogte brengen
tenir au courant	op de hoogte houden

15**COUVRIR= bedekken; afleggen (van afstand); 'coveren' ("reportage")****couvrant- couvert- je couvre- je couvris**

je couvre tu couvres il couvre
ns couvrons vs couvrez ils couvrent
 je couvrais
que je couvre que ns couvriions qu'ils couvrent
j'ai couvert

se couvrir	zijn <hoofd> bedekken, iets opzetten/ aantrekken
se découvrir	het hoofd ontbloten; zijn dekking vergeten (boksen)
couvre-chef m	hoofddeksel
couvert m	couvert
couvercle m	deksel
couverture f	deken; "covering" (journalistiek)
couvercle m	deksel
découvrir	ontdekken
découverte f	ontdekking
recouvrir <de>	bedekken met; weer bedekken

16

CRAINdre= vrezén

craignant- craint- je crains- je crainis

	<u>je crains tu crains il craint</u>
	<u>ns craignons vs craignez ils craignent</u>
	<u>je craignais</u>
	<u>que je craigne que ns craignons qu'ils craignent</u>
	<u>j'ai craint</u>
je crains que +S	ik vrees dat
crainte f.	vrees
contraindre <à>/<<de>	dwingen (=verplichten) <tot>
contrainte f	dwang
plaindre	beklagen
plainte f	klacht
se plaindre de	klagen over
je m'en plains	ik klaag erover
complainte f	klacht ("gerecht")
plaintif,-ve	klaaglijk
plaignant m	klager
atteindre	bereiken
éteindre	uitdoven
feindre	veinzen (=doen alsof)
peindre	schilderen
peinture f	schilderij; schildering; verf
tableau m	schilderij
teindre <se ... les cheveux>	verven <zijn haar ...>
joindre	samenvoegen
jonction f	samenvoeging
rejoindre +4	zich voegen bij; inhalen

17

CROIRE (à/en)= geloven <denken>

croyant- cru- je crois- je crus

	<u>je crois tu crois il croit</u>
	<u>ns croyons vs croyez ils croient</u>
	<u>je croyais</u>
	<u>que je croie que ns croyions qu'ils croient</u>
	<u>j'ai cru</u>
se croire	een hoge dunk van zichzelf hebben
croyant,-e	gelovige
croyance f.	geloof; het geloven aan (en Dieu, au progrès)

incroyable	ongelooflijk
en faire accroire à	iets doen geloven; iets op de mouw spelden
croyance f	geloof <aan/ in> iets
foi f	het geloof

18
CROÎTRE = groeien**croissant- crû- je crois- je crûs**

je crois tu crois il croît
ns croissons vs croissez ils croissent
 je croissais
que je croisse que ns croissions qu'ils croissent
j'ai crû

croissance f	groei
accroître	<doen> toenemen
s'accroître	<aan>groeien; toenemen
pousser	groeien ('gras' etc.)
décroître	afnemen (>> diminuer)

19
CUEILLIR = plukken**cueillant- cueilli- je cueille- je cueillis**

(je cueillerai)

je cueille tu cueilles il cueille
ns cueillons vs cueillez ils cueillent
que je cueille que ns cueillions qu'ils cueillent
j'ai cueilli

accueillir	ontvangen
accueil m	ontvangst
recueillir	verzamelen; opnemen <mensen>
recueil m	bundel; bundeling
collection f	verzameling
cueillage m	pluk<seizoen> (van vruchten)
cueillette f	pluk

20
DÉFENDRE = verdedigen/ verbieden**défendant- défendu- je défends- je défendis**

je défends tu défends il défend
ns défendons vs défendez ils défendent
 je défendais
que je défende que ns défendions qu'ils défendent
j'ai défendu

21
ENTENDRE = horen (soms : willen)**entendant- entendu- j'entends- j'entendis**

j'entends tu entends il entend
ns entendons vs entendez ils entendent
 j'entendais
que j'entende que ns entendions qu'ils entendent
j'ai entendu

ik hoor hem muziek spelen je l'entends jouer de la musique
tu l'écoutes aussi jij luistert ook naar hem

22

RENDRE= teruggeven (soms : maken + BIJV. NW>)

rendant- rendu- je rends- je rendis

je rends tu rends il rend
ns rendons vs rendez ils rendent
que je rende que ns rendions que vs rendiez
je rendais
j'ai rendu

cela m'a rendu triste dat heeft mij bedroefd gemaakt

23

DEVOIR = moeten; <ver>schuldig<d> zijn

devant-dû-je dois-je dus

(je devrai)

je dois tu dois il doit
ns devons vs devez ils doivent
que je doive que ns devons qu'ils doivent
je devais
j'ai dû

combien vs dois-je ?

il me doit 10 euros

je lui dois beaucoup

somme f due

dû/ due/ dus/ dues

dette f

devoir m

devoirs mpl

hoeveel ben ik U schuldig ?

hij is mij 10 euro's schuldig

ik ben hem veel verschuldigd

verschuldigde som

verschuldigd

schuld

plicht; <voor één vak> huiswerk

huiswerk

24

DIRE <à>= zeggen

disant- dit- je dis- je dis

je dis tu dis il dit
ns disons vs dites ils disent
que je dise que ns disions qu'ils disent
je disais
j'ai dit

ik zeg <tegen> hem/ haar dat..

redire

vs dites/redites

se dire

on dirait que ...

on aurait que ...

<on eût dit que ...>

susdit

contredire

vs contredisez

avoir à redire à

interdire

vs interdisez

prédire

vs prédisez

médire <de>

je lui dis que

weer zeggen (herhalen)

((alleen "s" bij deze vormen van -dire))

bij zichzelf denken

het lijkt wel alsof ...

het leek wel alsof ...

het leek wel alsof ...

hierboven vermeld

tegenspreken

U spreekt tegen/ Jullie sprekn tegen

iets aan te merken/ af te dingen hebben op

verbieden

U verbiedt/ Jullie verbieden

voorspellen

U voorspelt/ Jullie voorspellen

kwaadspreken

vs <u>médisez</u>	U spreekt kwaad/ Jullie spreken kwaad
maudire	vervloeken
vs <u>maudissez</u>	U vervloekt/ Jullie vervloeken

25**DORMIR= slapen****dormant- dormi- je dors- je dormis**

	<u>je dors tu dors il dort</u>
	<u>ns dormons vs dormez ils dorment</u>
	<u>que je dorme que ns dormions qu'ils dorment</u>
	<u>je dormais</u>
	<u>j'ai dormi</u>
endormir	in slaap brengen/ wiegen
s'endormir	inslapen, in slaap <ge>raken
dormeur,-euse m/f	slaper
se rendormir	weer in slaap vallen
dormitif m	slaapmiddel
dortoir m	slaapzaal

26**ÉCRIRE <à>= schrijven****écrivain-écrit-j'écris-j'écrivis**

	<u>j'écris tu écris il écrit</u>
	<u>ns écrivons vs écrivez ils écrivent</u>
	<u>que j'écrive que ns écrivions qu'ils écrivent</u>
	<u>j'écrivais</u>
	<u>j'ai écrit</u>
ik schrijf <aan> hem/ haar dat..	je lui écris que ...
décrire	beschrijven
description f	beschrijving
écriteau m	bordje, plaatje (op deur etc.)
écriture f	handschrift; <letter>schrift
écrivain m	schrijver
écrit m	schriftelijk (<< >>) oral m. =mondeling)
<u>récrire</u>	overschrijven; herschrijven
inscrire	inschrijven
s'inscrire à	inschrijven/ intekenen op
inscription f	inschrijving
prescrire	voorschrijven
prescription f	voorschrift f
ordonnance f	recept ('arts')
proscrire	verbannen
proscription f	verbanning
souscrire <à>	ondertekenen; onderschrijven
souscription	intekening (op iets)
transcrire	overschrijven; uitschrijven
transcription f	transcriptie

27**ÊTRE= zijn// ook: worden (lijdende vorm)****étant- été- je suis- je fus****(je serai)**

<u>je suis tu es il est</u>
<u>ns sommes vs êtes ils sont</u>

que je sois que tu sois qu'il soit (t= uitzondering)
que ns soyons (géén i bij ns/vs) que vs soyez qu'ils soient
 j'étais
l'ai été

IMPÉRATIF	sois ! soyons ! soyez !
être à	zijn van (Il/ Elle/ C' est à moi= Het is van mij)
être m.	het wezen; het "zijn"
vs y êtes ?	begrijp je het nu ?
peut-être	misschien
je suis vu / j'étais vu	ik word gezien/ ik werd gezien
j'ai été vu/ j'avais été vu	ik ben gezien <geworden>/ ik was gezien <geworden>
je serai vu/ je serais vu	ik zal worden gezien/ ik zou worden gezien
j'aurai été vu/ j'aurais été vu	ik zal zijn gezien/ ik zou zijn gezien
que je sois vu	dat ik word gezien
que j'aie été vu	dat ik gezien ben

28

FAIRE= doen, maken <ook: "laten" in actieve betekenis>

faisant*- fait- je fais- je fis

(je ferai)

je fais tu fais il fait
ns faisons vs faites ils font
 je faisais* etc.
que je fasse que ns fassions qu'ils fassent
j'ai fait

*	(uitspraak van "fai" is hier steeds "uh")
faisable	doenbaar; te doen/maken
contrefaire	namaken
contrefaçon f	vervalsing; het namaken
défaire	losmaken; in de war maken (kapsel etc.)
se défaire de	zich ontdoen van
faire faire	laten maken
laisser tomber	laten vallen
faire travailler	laten werken (maar: laisser tomber =laten vallen)
fait m	feit
affaire f	zaak; affaire
avoir affaire à	te maken hebben/ krijgen met
j'ose le faire	ik durf het te doen
refaire	opnieuw doen/maken; opknappen
réfection f.	het opknappen// het weer op krachten komen
".....", fit-il/ elle	zei hij/ zij (in boeken: Passé Simple van faire)
satisfaire	voldoening geven
satisfaction f	voldoening
parfait	volmaakt; perfect
perfection f	volmaaktheid

29

FALLOIR= moeten; nodig zijn (alleen 3e persoon enkelvoud)

(fallant)- fallu- il faut- il fallut

(il faudra)

il faut
 il fallait
qu'il faille
il a fallu

il faut que + S

het is nodig dat ...

il faut que je(=S)	ik moet + INF (=je dois + INF)
il me (3) faut ...	ik heb nodig ...
il lui faut ...	hij/ zij heeft nodig
s'en falloir	schelen, ontbreken
il s'en faut de beaucoup	er ontbreekt veel aan
beaucoup s'en faut	er ontbreekt veel aan
ce n'est pas comme il faut	dat is niet zoals het hoort

30**FUIR = vluchten****fuyant- fui- je fuis- je fuis**

je fuis tu fuis il fuit
ns fuyons vs fuyez ils fuient
 je fuyais
que je fuie que ns fuyions qu'ils fuient
j'ai fui

fugitif,-ve	voortvluchtig
fuite f	vlucht; lek
s'enfuir (de)	<ont>vluchten
s'évader	vluchten (ook: 'prison')

31**LIRE= lezen****lisant- lu- je lis- je lus**

je lis tu lis il lit
ns lisons vs lisez ils lisent
 je lisais
que je lise que ns lisions qu'ils lisent
j'ai lu

se lire	af te lezen vallen (ça se lit sur son visage)
lisible	leesbaar
lisibilité f	leesbaarheid
illisible	onleesbaar
lecteur,-trice m/f	lezer
lecture f	het lezen// leesstof
relecture f	het overlezen; de tweede lezing
élire	uitkiezen
élection f	verkiezing
élu m	uitgekozene; gekozene
réélire	herkiezen
réélection f	herverkiezing

32**MENTIR= liegen****mentant- menti- je mens- je mentis**

je mens tu mens il ment
ns mentons vs mentez ils mentent
 je mentais
que je mente que ns mentions qu'ils mentent
j'ai menti

démentir	logenstraffen (=ontkennen) (nier=ontkennen)
démenti m	ontkenning ('informations'/'diplomatie')

33

METTRE= <neer>leggen; zetten; plaatsen; aantrekken; opzetten, aanzetten
mettant- mis- je mets- je mis

	<u>je mets tu mets il met</u>
	<u>ns mettons vs mettez ils mettent</u>
	je mettais
	<u>que je mette que ns mettions qu'ils mettent</u>
	<u>j'ai mis</u>
mettre	(ook:) aantrekken, aanzetten, aandoen
mettre	(ook:) opzetten (hoed/ pet/ CD)
remettre	(ook:) uitstellen; overhandigen; terugkennen
je ne vs remets pas	ik ken U niet terug; ik kan U niet thuisbrengen
remise f	overhandiging; schuur /hok (in tuin)
admettre	toelaten; toegeven
admission f	toelating
commettre (un crime)	begaan
commission f	boodschap
omettre	weglaten
omission f	weglating
permettre	toestaan (OOK: autoriser)
permission f	toestemming
autorisation f	toestemming
promettre	beloven
promesse f	belofte
remettre	overhandigen; terugzetten etc.; uitstellen
remise f	overhandiging; terugplaatsing; uitstel; hok/schuur
soumettre	onderwerpen
soumission f	onderwerping
se démettre de	afleggen; neerleggen ('fonction')
démission f	ontslag
donner sa démission	zijn ontslag indienen
metteur-en-scène m	regisseur
mise-en-scène	regie f
se mettre	ook: gaan zitten; plaats nemen
se mettre à + INF	beginnen met; een aanvang maken met
transmettre	overbrengen
transmission f	overbrenging

34

MOUDRE = malen

moulant- moulu- je mouds- je moulus

	<u>je mouds tu mouds il moud</u>
	<u>ns moulons vs moulez ils moulent</u>
	je moulais
	<u>que je moule que ns moulions qu'ils moulent</u>
	<u>j'ai moulu</u>

moulin m	molen
meunier m	molenaar

35

MOURIR= sterven

mourant- mort(e)- je meurs- je mourus

(je **mourrai**)

	<u>je meurs tu meurs il meurt</u>
	<u>ns mourons vs mourez ils meurent</u>

je mourais
que je meure que ns mourions qu'ils meurent
 je suis mort<e>

le mort m/ la morte f	dode <mens>
mort f	de dood
mortel (m.)	sterfelijk; de sterveling
mortalité f	sterfte
mort-né	doodgeboren
à demi-mort	halfdood

36**MOUVOIR = bewegen**

mouvant- mû- je meus- je mus

je meus tu meus il meut
ns mouvons vs mouvez ils meuvent
 je mouvais
que je meuve que ns mouvions qu'ils meuvent
 j'ai mû

mobile	beweeglijk/ mobiel
meuble m	meubel
meublier m	meubilair
biens mpl <im>meubles	<on>roerend goed
mouvement m	beweging
mû/ mue/ mus/ mues	bewogen
bouger	zich bewegen
émouvoir	ontroeren
ému,-e	ontroerd
émotion f	ontroering/ emotie
promouvoir	bevorderen; 'promoten'
promotion f	bevordering; het 'promoten'

37**NAÎTRE= geboren worden**

naissant- né<e>- je nais- je naquis

je nais tu nais il naît
ns naissons vs naissez ils naissent
 je naissais
que je naisse que ns naissions qu'ils naissent
 je suis né<e>

renaître	weer geboren worden
renaissance f	wedergeboorte
Renaissance f	Renaissance
naissance f	geboorte; ontstaan
pays m natal	geboorteland
natalité	geboortecijfer

38**NUIRE = benadelen +3**

nuire-nuisant-nui-je nuis-je nuisis

je nuis tu nuis il nuit
ns nuisons vs nuisez ils nuisent
 je nuisais
que je nuise que ns nuisions qu'ils nuisent
 j'ai nui

ns ne lui nuisons pas	wij benadelen hem/ haar niet
elle lui a nui	zij heeft hem benadeeld
nuisible	schadelijk
luire	schijnen
reluire	blinken

39**OFFRIR= aanbieden****offrant- offert- j'offre- j'offris**

j'offre tu offres il offre
ns offrons vs offrez ils offrent
 j'offrais
que j'offre que ns offrions qu'ils offrent
j'ai offert

s'offrir	zich/ elkaar aanbieden;
s'offrir le luxe de	zich de luxe permitteren te ...
offre f	aanbod; offerte

40**OUVRIR= openen****ouvrant- ouvert- j'ouvre- j'ouvris**

j'ouvre tu ouvres il ouvre
ns ouvrons vs ouvrez ils ouvrent
 j'ouvrais
que j'ouvre que ns ouvrons qu'ils ouvrent
j'ai ouvert

entrouvrir	half openen
rouvrir	weer openen
ouverture f	opening
réouverture f	heropening
toit m <u>ouvrant</u>	open dak
ouvert,-e	open; geopend

41**PARAÎTRE= lijken// verschijnen****paraissant- paru- je parais- je parus**

je parais tu parais il paraît
ns paraissions vs paraissez ils paraissent
 je paraissais
que je paraisse que ns paraissions qu'ils paraissent
je suis paru<e> (j'ai paru)

il paraît que + l	het schijnt dat...
apparaître	<plotseling> verschijnen
il apparaît que + l	het blijkt dat (= il se trouve que ...)
disparaître	verdwijnen
elle <u>a</u> disparu	zij is verdwenen
comparaître	voor het gerecht verschijnen

42**PARTIR= vertrekken ('weggaan')****partant- parti<e>- je pars- je partis**

je pars tu pars il part

ns partons vs partez ils partent
 je partais
que je parte que ns partions qu'ils partent
 je suis parti<e>

repartir weer vertrekken (+ "être")
 répartir antwoorden (+ "avoir")
 répartir verdelen (PAS OP: als "finir" et + "avoir")

43**PERDRE= verliezen****perdant- perdu- je perds- je perdis**

je perds tu perds il perd
ns perdons vs perdez ils perdent
 je perdais
que je perde que ns perdions qu'ils perdent

mordre bijten

44**PLAIRE <à>= leuk gevonden worden door; behagen****plaisant-plu-je plais-je plus**

je plais tu plais il plaît
ns plaisons vs plaisez ils plaisent
 je plaisais
que je plaise que ns plaisions qu'ils plaisent
 j'ai plu

cela a plu à mes amis dat hebben mijn vrienden leuk gevonden
tu me plais ik vind je leuk
 je te plais ? vind je me leuk ?
 il/ elle te plaît ? vind je hem/ haar leuk ?
 s'il te/vs plaît alstublieft ? (als vraag)
 je vs prie alstublieft; graag
 voici/ tenez alstublieft (iets aanbieden)
 complaisant gediensstig
 déplaire mishagen
 déplaisant niet leuk, onaangenaam; kwetsend
 plaisanterie f grap<je>
 se plaire <à> behagen scheppen <in>
 je m'y plais ik heb het er naar mijn zin

45**PLEUVOIR= regenen****pleuvant- plu- il pleut- il plut****(il pleuvra)**

il pleut
qu'il pleuve
 il pleuvait
il a plu

pluvieux,-se regenachtig
 pluie f regen
 parapluie m paraplu
 pluviosité f regenval; regenachtigheid

précipitation<s> f	neerslag
nuage m	wolk
nuageux	bewolkt
neige f	sneeuw
enneigé,-e	besneeuwd; met sneeuw

46
POUVOIR= kunnen ('tijd', 'mogelijkheid' hebben)// mogen
pouvant- pu- je peux- je pus

 (je **pourrai**)

je peux (puis-je ... ?/ est-ce que je peux ... ?) tu peux il peut
ns pouvons vs pouvez ils peuvent

je pouvais

que je **puisse** que ns **puissions** qu'ils **puissent**
j'ai pu
Puis-je ... ?

Kan ik ... ? (NIET: peux-je ... ?)

Est-ce que je peux ..

kan ik ...

il se peut que +S

het kan zijn dat ...

pouvoir m.

macht; machthebbers

pouvoir absolu

absolute macht

pouvoirs publics m

autoriteiten; openbaar gezag

puissance f

macht; kracht

puissant

machtig; krachtig

<im>possible

<on>mogelijk

faire tout son possible

al het mogelijke doen

je n'en puis mais

ik kan niet meer ('OUDERWETS')

je n'en peux plus

ik kan niet meer ('MODERN')

47
PRENDRE= nemen; pakken
prenant- pris- je prends- je pris
je prends tu prends il prend
ns prenons vs prenez ils prennent

je prenais

que je **prenne** que ns **prenions** qu'ils **prennent**
j'ai pris

je suis très pris,-e

ik heb het erg druk

prenant

spannend, meeslepend

captivant

boeiend, spannend

prise f

buit; greep (judo etc.)

apprendre

leren

apprendre à parler

leren spreken

apprendre

vernemen (=horen)

j'ai appris par X que ...

ik heb van X vernomen (gehoord) <dat ...>

apprenti,-e m/f

leerjongen; leermeisje <voor een vak/ beroep>

comprendre

begrijpen ; verstaan

compréhension f

begrip

entreprendre

ondernemen

entrprise f

onderneming

se méprendre

zich vergissen

méprise f

vergissing

mépriser

verachten

mépris m

verachting

reprendre

hernemen; doorgaan <met vertellen/ praten>

surprendre

verrassen

surprise f

verrassing

=====

48

RECEVOIR= ontvangen

recevant- reçu- je reçois- je reçus

je recevrai

je reçois tu reçois il reçoit
ns recevons vs recevez ils reçoivent
 je recevais
que je reçoive que ns recevions qu'ils reçoivent
j'ai reçu

récipissé m.
 décevoir
 percevoir
 apercevoir
 s'apercevoir de

reçu
 teleurstellen
 opvatten als ; doorkomen
 opmerken
 opmerken (fig.)

=====

49

SE REPENTIR <de>= berouw hebben <van>

se repentant-repentie-je me repens-je me repentis

je me repentirai

je me repens tu te repens il se repent
ns ns repentons vs vs repentez ils se repentent
 je me repentais
que je me repente que ns ns repentions qu'ils se repentent
je me suis repenti<e>

repentir m
 rancœur f
 rancune f

berouw
 wroeging
 rancune

=====

50

RÉPONDRE <à> = antwoorden

répondant-répondu-je réponds-je répondis

je répondrai

je réponds tu réponds il répond
ns répondons vs répondez ils répondent
 je répondais
que je réponde que ns répondions qu'ils répondent
j'ai répondu

répondeur automatique
 répondre à un appel
 appel m
 appeler qqn
 réponse f

automatisch antwoordapparaat
 op een oproep ingaan ; een telefoontje beantwoorden
 = un coup de téléphone
 iemand opbellen
 antwoord

=====

51

RÉSoudre= oplossen// besluiten

résolvant- résolu- je résous- je résolus

je résoudrai

je résous tu résous il résout
ns résolvons vs résolvez ils résolvent
 je résolvais
que je résolve que ns résolvions qu'ils résolvent
j'ai résolu

résolution f		besluit; (voornemen)
résolu,-e		vastbesloten/ gedediceerd
solution f		oplossing
absoudre		vrijspreken; absolveren
<u>absous,-te</u>	PP	vrijspreken
absolution f		absolutie; het absolveren
dissoudre		ontbinden; oplossen
<u>dissous,-te</u>	PP	ontbonden; opgelost
dissolution f		ontbinding

52

RIRE= lachen

riant- ri- je ris- je ris

je rirai

je ris tu ris il rit
ns rions vs riez ils rient
 je riais
que je rie que ns rions qu'ils rient
j'ai ri

rire m	lach
éclater de rire	in lachen uitbarsten
ridicule	belachelijk
sourire	glimlachen
sourire m	glimlach
se moquer de	spotten met

53

ROMPRE= breken

rompant- rompu- je romps- je rompis

je romprai

je romps tu romps il rompt
ns rompons vs rompez ils rompent
 je rompais
que je rompe que ns rompions qu'ils rompent
j'ai rompu

corrompre	omkopen; bederven ('zeden')
corruption f	omkoping (corruptie)
interrompre	onderbreken
interruption f	onderbreking (interruptie)
elle a rompu avec X	zij heeft het uitgemaakt met X

54

SAVOIR= weten; kunnen (= 'de kunst verstaan'); kennen (van les)

sachant- su- je sais- je sus

je saurai

je sais tu sais il sait
ns savons vs savez ils savent
 je savais
que je sache que ns sachions qu'ils sachent
j'ai su

IMPÉRATIF	sache ! sachons ! sachez !
savoir parler <le> français	Frans kunnen praten
je sais nager	ik kan zwemmen
je ne <i>peux</i> pas venir ce soir	ik kan vanavond niet komen
je ne (le) sais pas	ik weet het niet
je ne saurais <pas> ...	ik zou het niet weten <te ...> ('poli')

savoir m	kennis; wetenschap
savant m	geleerde
une chose sue	iets wat geweten wordt

55**SENTIR= voelen// ruiken****sentant- senti- je sens- je sentis****je sentirai**

je sens tu sens il sent
ns sentons vs sentez ils sentent
 je sentirai
que je sente que ns sentions qu'ils sentent
j'ai senti

ressentir*	gevoelen (* uitspraak van "ress": ..russ...)
se sentir	zich voelen
comment vs sentez-vs ?	hoe voelt U zich ?
senteur f	geur (ook: odeur f)
ça sent le gaz ici	het ruikt hier naar gas

56**SERVIR = dienen <tot>// bedienen****servant- servi- je sers- je servis****je servirai**

je sers tu sers il sert
ns servons vs servez ils servent
 je servais
que je serve que ns servions qu'ils servent
j'ai servi

service m	dienst
prendre en son service	in dienst nemen
asservir	onderwerpen
desservir	afruimen (van tafel); iemand geen dienst bewijzen
se servir de	gebruiken (OOK: employer/ utiliser)
ça sert de	dat doet dienst als
ça peut encore servir	dat kan nog dienst doen

57**SORTIR (DE)= uitgaan; naar buiten gaan****sortant- sorti<e>- je sors- je sortis****je sortirai**

je sors tu sors il sort
ns sortons vs sortez ils sortent
 je sortais
que je sorte que ns sortions qu'ils sortent
je suis sorti<e>

sortie f	uitgang; uitrit; het uitgaan
resortir	weer naar buiten gaan
ressortir de	volgen uit; vallen onder
il ressort de cela que	daaruit volgt dat
cela est du ressort de	dat valt onder ...

58**SOUFFRIR <de>= lijden <aan> (verdragen)****souffrant- souffert- je souffre- je souffris****je souffrirai**

je souffre tu souffres il souffre

ns souffrons vs souffrez ils souffrent
 je souffrais
que je souffre que ns souffrions qu'ils souffrent
j'ai souffert

souffrir de l'insomnie	lijden aan slapeloosheid
souffrance f	het lijden
elle est souffrante	zij is ziek (onwel)
je ne peux pas le souffrir	ik kan hem niet uitstaan

59

SUFFIRE= voldoende zijn
suffisant- suffi- je suffis- je suffis
je suffirai

je suffis tu suffit il suffit
ns suffisons vs suffisez ils suffisent
 je souffrais
que je suffise que ns suffisions
j'ai suffi

cela est suffisant	dat is voldoende
cela/ ça suffit	dat is voldoende (ook: nu/ zo is het genoeg !)
ça ne suffit pas	dat is niet voldoende
ça suffit <comme ça> !	zo is het wel genoeg !
une note <in>suffisante	een <on>voldoende
ça me suffit	dat is mij voldoende/ voldoende voor mij

60

SUIVRE= volgen
suivant-suivi-je suis-je suivis
je suivrai

je suis tu suis (!) il suit
ns suivons vs suivez ils suivent
que je suive que ns suivions qu'ils suivent
 je suivais
j'ai suivi

suite f	vervolg; gevolg
comme suite à	ten vervolg op
suivant X (spreek uit : "ieks")	volgens X (OOK: selon/ d'après)
s'ensuivre <de>	voortvloeien uit
ensuite	vervolgens (puis= daarna; <en> dan)
poursuivre	achtervolgen
poursuite f	achervolging; het achtervolgen

61

SE TAIRE= zwijgen
se taisant- tu- je me tais- je me tus
je me tairai

je me tais tu te tais il se tait
ns ns taisons vs vs taisez ils se taisent
 je me taisais
que je me taise que ns ns taisions qu'ils se taisent
je me suis tu<e>

IMPÉRATIF	tais-toi ! taisons-ns ! taisez-vs !
IMPÉRATIF NÉGATIF	ne te tais pas ! ne ns taisons pas ! ne vs taisez pas !
taire qqch	iets verzwijgen

elle s'est tue	zij heeft gezwegen
elle l'a tu	zij heeft het verzwegen
(elle l'a tué	zij heeft hem gedood)
taciturne (m)	zwijgzaam; zwijger

62**TENIR= houden; vasthouden****tenant- tenu- je tiens- je tins**(je **tiendrai**)

	<u>je tiens tu tiens il tient</u>
	<u>ns tenons vs tenez ils tiennent</u>
	je tenais
	<u>que je tienne que ns tenions qu'ils tiennent</u>
	<u>j'ai tenu</u>
tiens !	ook: hé ? zo ...
tenez !	ook: alsjeblijft; "hier !"
tenue f	houding; kleding
tenable	houdbaar
appartenir <à>	toebehoren aan (zijn van)
cela m'appartient	dat behoort mij toe
cela/ c' est à moi	dat is van mij
contenir	bevatten
contenu m	inhoud
entretenir	onderhouden
entretien m	onderhoud
détenir	houden (=hebben)
il détient ce record	hij is houder van dit record
maintenir	handhaven
maintien m	handhaving; houding
je maintiendrai	ik zal handhaven
obtenir	<ver>krijgen
obtention f	het verkrijgen
recevoir	ontvangen (krijgen)
réception f	verkrijgen// receptie
retenir	onthouden; tegenhouden
soutenir	steunen
soutien m	steun
se tenir	zich <op>houden
se retenir	zich inhouden

63**VAINCRE= overwinnen****vaincre-vainquant-vaincu-je vaincs-je vainquis**

je vaincrai

	<u>je vaincs tu vaincs il vainc</u>
	<u>ns vainquons vs vainquez ils vainquent</u>
	je vainquais
	<u>que je vainque que ns vainquions</u>
	<u>j'ai vaincu</u>
convaincre	overtuigen
convaincant (ADJ)	overtuigend

64**VALOIR= waard zijn****valoir-valant-valu-je vaux-je valus**je **vaudrai**

je vaux tu vaux il vaut
ns valons vs valez ils valent
 je valais
 que je vale _____ que ns valions
j'ai valu

il a valu	hij is waard geweest
valeur f	waarde
valeureux	waardevol ('kwaliteit')
valable	waard; geldig; geldend; waardevol
vaillant	dapper
vaurien m	nietsnut; deugniet
équivaloir <à>	van gelijke waarde zijn; gelijkstaan met
équivalent m	iets van gelijke waarde/ betekenis

65

VENDRE=verkopen

vendant-vendu-je vends-je vendis

je vendrai

je vends tu vends il vend
ns vendons vs vendez ils vendent
 je vendais
 que je vende que ns vendions qu'ils vendent
 j'ai vendu

vente f	verkoop
---------	---------

66

VENIR= komen

venir-venant-venu<e>-je viens-je vins

je viendrai

je viens tu viens il vient
ns venons vs venez ils viennent
que je vienne que ns venions
je suis venu<e>

<u>il vient de lire un roman</u>	hij heeft net/ zojuist een roman gelezen
<u>il venait de lire un roman</u>	hij had net/ zojuist een roman gelezen
devenir (+ ADJ/ SUBST)	worden
il devient médecin	hij wordt arts
être (+ PARTICIPE PASSÉ)	worden
il est protégé par moi	hij wordt beschermd door mij
advenir	gebeuren (OOK: arriver/ se passer)
convenir	passen; overeenkomen
cela me convient	dat komt mij goed uit
intervenir	tussenbeide komen
intervention f	het tussenbeide komen (interventie)
parvenir <à>	bereiken
prévenir	waarschuwen; voorkomen
prévenu m	beschuldigde (OOK: accusé m)
revenir	terugkomen
retour m	terugkomst
se souvenir de	zich herinneren
souvenir m	herinnering
être le/la/les bienvenu<e><s>	welkom zijn
souhaiter la bienvenue <à>	welkom heten

67

VÊTIR= kleden

vêtant- vêtu- je vêts- je vetis

ns voulons vs voulez ils veulent
 je voulais
que je veuille que ns voulions qu'ils veuillent
j'ai voulu

je voudrais	ik zou willen; ik heb graag
veuille/ veuillez ...	wees<t> zo goed om ... ('beleefdheidsvorm')
en vouloir de qch à qqn	iemand iets kwalijk nemen
tu m'en veux ?	neem je het me kwalijk ?
non, je ne t'en veux pas	nee, ik neem het je niet kwalijk
volonté f	wil
de sa propre volonté	uit eigen wil
volontiers	graag
volontairement	vrijwillig; willens <en wetens>
volontaire m	vrijwilliger
bénévole m/f	vrijwilliger (:bij -swerk: =bénévolat)
bienveillant	welwillend
bienveillance f	welwillendheid
comme vs voulez/ voudrez	zoals U wenst (wilt)

SUBJONCTIF

-de Subjonctif Imparfait wordt in de praktijk vervangen door de Subjonctif Présent (hoewel zeker de 3^e persoon enk. (en mv.) nog wel wordt gebruikt,)

-de Subjonctif Plus-que-Parfait wordt in de praktijk vervangen door de Subjonctif Passé (hoewel zeker de 3^e persoon enk. (en mv.) nog wel wordt gebruikt)

IN DE VOLGENDE VOORBEELDEN ZIJN VOOR HET 'GEMAK' DE ZELFDE TIJDEN AANGEHOUDEN IN HOOFD- EN BIJZINNEN (MAAR DAT 'HOEFT' NATUURLIJK NIET).

Ik wil dat jij komt	= Je veux que tu <u>viennes</u>	(fout: *viens)
Ik wil dat jij het zegt	= Je veux que tu le <u>dises</u>	(fout: *dis)
Ik wilde dat jij kwam	= Je voulais que tu <u>viennes</u>	(fout: *venais) (LIEVER NIET: vinsses)
Ik wilden dat jij sprak	= Je voulais que tu <u>parles</u>	(fout: *parlais) (LIEVER NIET: parlasses)
Ik heb gewild dat jij gekomen bent	= J'ai voulu que tu <u>sois</u> venu<e>	(fout: *es venu<e>)
Ik heb gewild dat jij gepraat hebt	= J'ai voulu que tu <u>aies</u> parlé	(fout: *as parlé)
Ik had gewild dat jij gekomen was	= j'avais voulu que tu <u>sois</u> venu<e>	(fout: *étais venu<e>) (LIEVER NIET: fusses venu<e>)
Ik had gewild dat jij gepraat had	= j'avais voulu que tu <u>aies</u> parlé	(fout: *avais parlé) (LIEVER NIET: eusses parlé)